NR 9 (130)
WRZESIEŃ 2009
ISSN 1732-9612

Notatnik Świeradowski

BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK WSPÓLNOTY SAMORZĄDOWEJ GMINY ŚWIERADÓW-CZERNIAWA ZDRÓJ

Europejskie Spotkania EUROUNIONORCHESTRIES im. Władysława Balickiego Młodych Muzyków
Świeradow-Zdrój, 3-8 sierpnia 2009

Młode granie

Przez tydzień w hali spacerowej rozbrzmiewała muzyka w wykonaniu młodych instrumentalistów (i śpiewaków) z Dębicy, Gdańska, Moskwy i Kirowo-Czepca, którzy w finale wspólnie zagrali kilkanaście utworów, „poważnych" i „popularnych", rozpoznawalnych pod każdą szerokością geograficzną, jednoczących kraje i pokolenia słuchaczy. O tym, jak to młode granie widzi i słyszy Piotr Szczechowiak, wieloletni konferansjer Spotkań, opowie on sam w wywiadzie na str. 8.

Udana inauguracja

23 sierpnia piłkarze TKKF KWISA pod wodzą nowego trenera Tomasza Lizaka rozpoczęli rundę jesienną rozgrywek sezonu 2009/2010 w klasie A. Zaczęli dobrze - od zwycięstwa 2:1 z Pogonią Markocice.

Od lewej w tylnym rzędzie stoją: Tomasz Miakienko, Damian Paluch, Piotr Pelc, Michał Rojek, Piotr Chowański (kapitan), Robert Fido, Aleksander Michalak, Tomasz Sergiejczuk, Wojtek Ostrejko, Tomasz Lizak (trener). Z przodu od lewej: Rafał Chrostowski, Marcin Rosołek, Marcin Kicuła, Marcin Stachurski, Adam Mackiewicz, Adam Ozga, Łukasz Król.

Wywiad z nowym trenerem zamieszczamy na str. 14, a relację z meczów sparingowych i inauguracji ligi - na str. 15.

FUNDACJA NA RZECZ ROZWOJU SPOŁECZNOŚCI LOKALNEJ ŚWIERADÓW-CZERNIAWA

ZAPRASZA NA VI EDYCJĘ IMPREZY

„CZERNIAWA - JAKA STRAWA"

12 WRZEŚNIA O GODZ. 15^{30}

W SZAŁASIE „LEOPOLDÓWKA"

PRZY UL. WIERZBOWEJ 2

Kolej Gondolowa Świeradów Zdrój

19 września 2009 r.

Góry Izerskie i swieradowzdroj.pl

IZERSKIE BABIE LATO

Kolej Gondolowa, Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój, Burmistrz Miasta i Gminy Mirsk, Nadleśnictwo Świeradów oraz Smak BACA zapraszają na piknik z okazji pożegnania lata w Górach Izerskich

Program

12^{00} - Msza Św. w intencji mieszkańców obu gmin oraz rozwoju turystyki w Górach Izerskich
(w godz. 11^{15}-12^{00} wjazd koleją bezpłatny; w godz. 13^{00}-13^{30} zjazd koleją bezpłatny)

13^{30} - początek pikniku:
- występy zespołów folklorystycznych
- pokazy tańca dyskotekowego i nowoczesnego
- polskie przeboje w wykonaniu wokalistów i wokalistek z MDK Lubań
- gry i zabawy dla dzieci

Smak BACA

20^{00} - po raz pierwszy w Świeradowie! - zespół SUMPTUASTIC ze świeradowską wokalistką - Joanną Iwanowską

21^{00} - koncert hip-hopowego zespołu GRUPA OPERACYJNA

URZĄD MIASTA
ul. 11 Listopada 35

PARTER

Burmistrz Miasta – **Roland Marciniak:** 78-16-119; Sekretariat Burmistrza – **Krystyna Kisiel:** 78-16-489, fax 78-16-585 - **pok. nr 1**; Skarbnik – **Iwona Kosmala:** 78-16-234 - **pok. nr 1a**; księgowość – **Katarzyna Barczyszyn, Alicja Piotrowska, Anna Bardzińska-Krzewina, Dorota Lichwała:** 78-16-659 - **pok. nr 1b**; **Anna Leśniak, Magdalena Szukiewicz -** 78-16-452 - **pok. nr 1c**; Urząd Stanu Cywilnego, kierownik – **Danuta Żyłkiewicz:** 78-16-344; meldunki i dowody osobiste – **Halina Stettner**: 78-16-929 - **pok. nr 1f (obok sekretariatu Burmistrza);** Referat Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego, kierownik – **Rafał May:** 78-17-092 - **pok. nr 3**, **Joanna Szczekulska, Władysław Rzeźnik** - 78-17-297 - **pok. nr 2**; Straż Miejska – **Bolesław Sautycz:** 0500-231-708**, Damian Hryciew:** 0512-243-901 **- pok. nr 5**.

I PIĘTRO

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej - **pok. nr 10, 11 i 12**. Sekretariat: 78-16-321, kierownik – **Anna Salach:** 78-16-230.

Biuro Rady Miasta, kadry – **Diana Timoftiewicz-Żak:** 78-17-666 - **pok. nr 14**.

II PIĘTRO

Sekretarz – **Sylwia Błaszczyk:** 78-17-297; zamówienia publiczne – **Monika Sautycz:** 78-17-297 - **pok. nr 21a**; Referat Gospodarki Miejskiej, Inwestycji i Ochrony Środowiska, kierownik – **Eugeniusz Grabas:** 78-17-071 - **pok. nr 21b**, **Izabela Jurczak: Ryszard Szczygieł:** 78-16-324 - **pok. nr 21c**; **Anna Mazurek, Mariusz Pysz, Wojciech Cielecki:** 78-16-970 **- pok. nr 21d**; inspektor ds. organizacyjnych i oświatowych – **Jolanta Bobak:** 78-17-668 - **pok. nr 22**; Referat Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu, kierownik – **Dorota Marek-Miakienko:** 71-36-482 - **pok. nr 23**, **Monika Hajny-Daszko:** 71-36-482 - **pok. nr 24b;** Izerskie Centrum Wspierania Przedsiębiorczości **-** działalność gospodarcza i stypendia socjalne - **Ewelina Ostrowska-May**: 71-36-483, fax 78-16-221 - **pok. nr 24b**; informatyk **- Tomasz Chmielowiec - pok. nr 24b**.

Miejskie Biuro Informacji Turystycznej, ul. Zdrojowa 10 - tel. 78-16-350, fax 78-16-100.

URZĄD MIASTA
ul. Piłsudskiego 15

Tadeusz Baka: 78-16-841- **pok. 02**; Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów, Związek Sybiraków - **pok. nr 4, I p.**

OŚWIATA I KULTURA

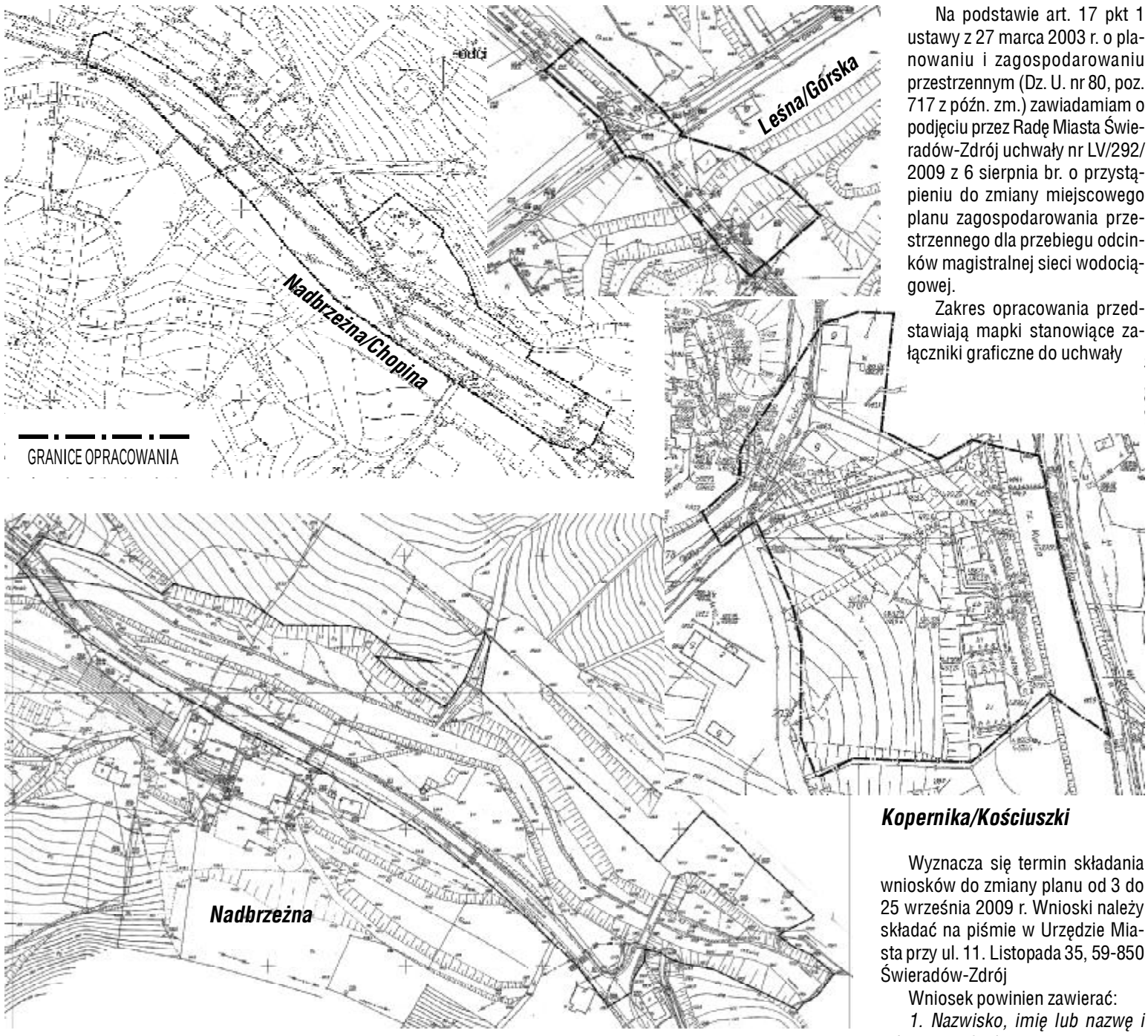
Przedszkole Miejskie: 78-16-339; Miejski Zespół Szkół: 78-16-373, 78-16-668, fax 78-16-224; Świetlica środowiskowa UL: 78-17-885; Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 78-16-379; Świetlica środowiskowa MROWISKO: 78-45-712. Miejska Biblioteka Publiczna: 78-16-394.

OCHOTNICZA STRAŻ POŻARNA

OSP Świeradów-Czerniawa: 0500-798-806; OSP Świeradów: 0696 -068-170, 0602-639-196. PSP Lubań - tel. 998.

OGŁOSZENIE BURMISTRZA MIASTA ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

o przystąpieniu do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Świeradów-Zdrój



Na podstawie art. 17 pkt 1 ustawy z 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. nr 80, poz. 717 z późn. zm.) zawiadamiam o podjęciu przez Radę Miasta Świeradów-Zdrój uchwały nr LV/292/2009 z 6 sierpnia br. o przystąpieniu do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla przebiegu odcinków magistralnej sieci wodociągowej.

Zakres opracowania przedstawiają mapki stanowiące załączniki graficzne do uchwały

Wyznacza się termin składania wniosków do zmiany planu od 3 do 25 września 2009 r. Wnioski należy składać na piśmie w Urzędzie Miasta przy ul. 11. Listopada 35, 59-850 Świeradów-Zdrój

Wniosek powinien zawierać:

1. Nazwisko, imię lub nazwę i adres wnioskodawcy,

2. Oznaczenie nieruchomości, której dotyczy (nr działki, arkusza mapy i obrębu ewidencyjnego),

3. Przedmiot wniosku (np. określenie wnioskowanego przeznaczenia terenu, gabarytów projektowanych obiektów ich funkcji, architektury itp.).

Wniosek powinien dotyczyć terenu objętego zmianą planu.

Przedsiębiorcom posiadającym zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych przypominamy, iż **30 września 2009 r. upływa termin dokonania wpłaty III raty za korzystanie z zezwoleń w 2009 roku**. Wpłaty należy dokonać na rachunek bankowy gminy: BZWBK SA I Oddział Świeradów-Zdrój nr

84 1090 1997 0000 0001 1109 8505

Dokonanie wpłaty po terminie skutkuje wygaśnięciem zezwolenia.

Ćwiczenia GONDOLA

18 września br. w godz. 9^{00}-13^{00} przeprowadzone zostaną ćwiczenia GONDOLA II/2009, w których uczestniczyć będą: Wydział Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego Wojewody Dolnośląskiego; Wydziały Zarządzania Kryzysowego Starostw: lubańskiego i lwóweckiego, Gminne Zespoły Reagowania Świeradowa i Mirska oraz Komendy Wojewódzkie - Policji i Państwowej Straży Pożarnej, Komendy Powiatowe PSP w Lubaniu i Lwówku (wraz z grupami wysokościowymi), Łużycki Oddział Straży Granicznej, Karkonoska Grupa GOPR, Zespoły Ratownictwa Medycznego (plus śmigłowiec Pogotowia Lotniczego), Koordynator Wojewódzki ds. Medycznych, dyrektor Pogotowia Ratunkowego Jelenia Góra, Szef Lotniczego Pogotowia, Nadleśnictwo Świeradów (plus samolot gaśniczy), jednostki OSP.

Podczas ćwiczeń Policja i Straż Graniczna podejmie działania mające na celu zatrzymanie grupy przestępczej, która przetrzymywać będzie osoby znajdujące się w wagonikach kolei gondolowej.

Ranne i poszkodowane osoby (ok. 25) zostaną ewakuowane do szpitala polowego, który zostanie rozbity przy dolnej stacji gondoli przez kampanię logistyczną Odwodu Operacyjnego Komendy Wojewódzkiej OSP, a następnie przygotowane do transportu do szpitali w Jeleniej Górze, Lubaniu, Bolesławcu i Zgorzelcu.

Część przestępców będzie próbowała ucieczki, podpalając schronisko oraz las wkoło schroniska. Do działań ratowniczo-gaśniczych zadysponowane zostaną jednostki OSP PSP oraz samolot gaśniczy.

Celem ćwiczeń jest koordynacja służb ratowniczych oraz ich współdziałanie podczas działań w sytuacjach nadzwyczajnego zagrożenia.

Wszystkie osoby przebywające w tym czasie w rejonie ćwiczeń oraz na szlakach turystycznych prosimy o zachowanie szczególnej ostrożności, zastosowanie się do poleceń policjantów, strażaków oraz strażników miejskich.

Tadeusz Baka

Tak to widzę

Przypominamy gimnazjalistom i licealistom, że od września br. do czerwca 2010 r. trwać będzie konkurs fotograficzny pod hasłem TAK TO WIDZĘ, zorganizowany dla nich przez Urząd Miasta, „Notatnik Świeradowski" i zakład „Foto-Plus".

Konkurs ma 4 kategorie tematyczne: przyroda (z elementami pejzażu), twarze, zdarzenia (także atmosferyczne) oraz architektura (mała i duża, detal i gabaryt).

Wystarczy na adres - a.karolczuk@wp.pl - nadesłać zdjęcia w wybranej kategorii (w sumie nie więcej niż pięć w każdej), czarno-białe lub barwne, o pojemności nie większej niż 5 MB każde, w formacie jpg. Autorzy proszeni są o podanie swych imion i nazwisk, nr. tel. i adresu poczty elektronicznej. Regulamin konkursu znaleźć można na stronie internetowej miasta (w aktualnościach)

www.swieradowzdroj.pl

Demontaż (reportaż)

12 sierpnia na polecenie władz miasta zastawiono wejście księgarskiego namiotu przy ul. Zdrojowej ciężką donicą wypełnioną ziemią, aby uniemożliwić handel i zmusić właściciela do zlikwidowania namiotu. Jak widać na zdjęciu, trzech krzepkich panów poradziło sobie z ciężarem, do ustawienia którego trzeba było podnośnika.

Z lewej: Czy klienci księgarskiego namiotu zaakceptowaliby sposób posadowienia obiektu, gdyby wiedzieli, że zagrożone jest ich bezpieczeństwo z uwagi na dość nonszalanckie potraktowanie zasad osadzania konstrukcji? Z prawej: 13 sierpnia burmistrz Roland Marciniak w towarzystwie kamery telewizyjnej dokonuje przecięcia kłódki nożycami do cięcia metalu.

Po ukazaniu się informacji w poprzednim „Notatniku" o samowolach przy ul. Zdrojowej kilka dni potem odjechał wóz z goframi, natomiast w żaden sposób nie reagował właściciel księgarni. Nie pomagały monity ani zastawienie wejścia, w związku z tym 13 sierpnia przed południem ekipa z firmy M. Stachurskiego pod nadzorem strażników miejskich i w obecności ekipy wrocławskiej TV rozpoczęła akcję opróżniania „księgarni" z książek (zdjęcie z prawej), których było ponad 6.000. Po załadunku księgozbioru przyszła kolej na demontaż konstrukcji (fot. z lewej). Towar został zabezpieczony w starej siedzibie Urzędu Miasta, natomiast elementy pawilonu złożono na strzeżonym parkingu przy ul. Sienkiewicza.

Po dokonaniu aż tak drastycznych kroków natychmiast zareagował właściciel pawilonu - firma Expans Avena z Warszawy - i już 18 sierpnia odebrał swą własność, a przy okazji także fakturę opiewającą na ok. 1000 zł - tytułem kosztów całej operacji. Zobowiązał się przy tym uiścić należność przelewem, mając świadomość, że gdy tego nie uczyni, gmina poda go do sądu. (AK)

Co do zakrycia? Co do ukrycia?

Tablica nowego hotelu „Biały Kamień" u zbiegu ul. Górskiej i Nadbrzeżnej została ustawiona tak niefortunnie, że zasłania tabliczki z nazwami ulic (inna sprawa, że one też stoją w złym miejscu). Teraz łatwiej będzie przenieść „ulice" niż „hotel", ale czyja to powinność? - gminy czy hotelu? Oby rok nie trwały debaty!

O ile „Biały Kamień" odkrył siebie z całą jaskrawością, o tyle „Malachit" ma chyba coś do ukrycia, tyle że tajemnicę schowano w środkowej części tablicy . Teraz wypada na coś się zdecydować: albo uzupełnić środek, albo zerwać skrzydła.

Tabliczki obok dają szerokie pole do interpretacji: „zmazane" obiekty zburzono, sprzedano, poszły do remontu czy wyłączono z eksploatacji? Czy gmina ma prawo egzekwować powinności od zarządców bazy, czy puszcza to na żywioł?

Kronika policyjna

1 sierpnia mieszkanka Świeradowa powiadomiła policję, że dorosły mężczyzna na schodach łączących os. Korczaka z ul. 11 Listopada nagle uderzył pięścią jej 9-letnie dziecko, powodując u niego zasinienie ręki. W wyniku pościgu szybko zatrzymano sprawcę, którym okazał się 54-letni świeradowianin, w dodatku całkowicie upojony alkoholem. Czyn ten prokuratura objęła ściganiem z urzędu, a napastnikowi grozi do roku odsiadki.

W nocy z 2 na 3 sierpnia na ul. Zdrojowej trzech nieznanych mężczyzn pobiło mieszkańca Mirska, który doznał ogólnych potłuczeń i złamania nosa. Policja prowadzi dochodzenie w sprawie tej napaści.

11 sierpnia kuracjuszka z Niemiec, goszcząca w „Dębowym Dworze" powiadomiła policję, że ktoś ukradł jej telefon komórkowy wart 400 zł.

17 sierpnia policja otrzymała zgłoszenie, że za mostem na Kwisie (za tartakiem) stoi porzucona skoda favorit, którą dwa dni później nieznani sprawcy podpalili. Wciąż trwa ustalanie właściciela pojazdu, co jest o tyle utrudnione, gdyż brak jakichkolwiek danych świadczących o tym, że pojazd był zarejestrowany w Polsce.

21 sierpnia mieszkaniec Świeradowa poinformował policję, że w czerwcu dokonał na licytacji w Allegro zakupu notebooka za 300 zł, a do tej pory sprzedawca nie był łaskaw przysłać mu towaru, za który dawno otrzymał należność.

22 sierpnia przebywająca w Świeradowie Niemka zgłosiła kradzież portfela, co zdarzyć się miało w jednym ze sklepów przy ul. Zdrojowej. W portfelu były dokumenty, 450 zł, 80 euro i karta bankomatowa.

W sierpniu zatrzymano 6 nietrzeźwych kierujących (w tym jednego rowerzystę). Tym razem też obyło się bez rekordów zawartości alkoholu we krwi, za to przydarzyła się jedna ucieczka - zatrzymany na ul. Dolnej kierowca podjął rozpaczliwą próbę ucieczki, a policjanci dogonili go w Orłowicach, gdzie – jak okazało – mieszkał. Teraz odpowie przed sądem i za promile, i dodatkowo za próbę wymknięcia się funkcjonariuszom. *(opr. aka)*

Działania Straży Miejskiej

W sierpniu SM przeprowadziła:

* 12 kontroli posesji pod kątem przestrzegania ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach;

* 16 interwencji w stosunku do osób nieletnich (większość dotyczyła jazdy rowerem po chodnikach oraz niestosowania sie do znaków drogowych);

* 4 kontrole pod kątem prawidłowości oznakowania ulicznego i czytelności znaków;

* 5 kontroli placów zabaw pod kątem stanu technicznego urządzeń zabawowych;

* 6 interwencji w stosunku do osób, które nie zachowały środków ostrożności przy trzymaniu zwierzęcia (psa);

* 9 kontroli punktów sprzedaży alkoholu pod kątem przestrzegania ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi;

* 25 interwencji w stosunku do kierowców naruszających przepisy ruchu drogowego;

* 16 interwencji pod kątem ujawnienia wykroczeń porządkowych (w szczególności chodziło o umieszczanie różnego rodzaju ogłoszeń na drzewach).

SM informuje, że stosownie do treści art. 63a. § 1 Kodeksu wykroczeń - *„Kto umieszcza w miejscu publicznym do tego nie przeznaczonym ogłoszenie, plakat, afisz, apel, ulotkę, napis lub rysunek albo wystawia je na widok publiczny w innym miejscu bez zgody zarządzającego tym miejscem, podlega karze ograniczenia wolności albo grzywny do 500 zł"*.

Ponadto strażnicy 4-krotnie asystowali policji w czasie interwencji, kilkanaście razy reagowali na zgłoszenia mieszkańców, na bieżąco kontrolowali miejsca, w których gromadzi się tzw. element patologiczny (zwłaszcza ul. Wolna - mostek łączący ją z ul. Zakopiańską), nałożyli mandaty karne na kwotę 250 zł, a 1 sierpnia brali udział w zabezpieczeniu przejazdu uczestników IX Bike Maratonu na terenie miasta.

Straż Miejska ma swoją siedzibę w Urzędzie Miasta przy ul. 11. Listopada 35, a strażnicy czekają na sygnały od mieszkańców w poniedziałki w godz. 8^{00}-16^{00} oraz od wtorku do piątku w godz. 7^{30}-15^{30}.

UM WYKAZUJE

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój informuje, że 13 sierpnia br. na tablicy ogłoszeń w siedzibie UM przy ul. 11 Listopada 35 został podany do publicznej wiadomości - na okres 21 dni - wykaz w sprawie wyznaczenia do sprzedaży w trybie przetargowym działek:

* nr 38/7, am 3, obr IV
* nr 76/2, am 4, obr V
* nr 75/2, am 4, obr V
* nr 22/4, am 4, obr I
* nr 22/3, am 4, obr I
* nr 22/2, am 4, obr I
* nr 14/1, am 9, obr IV

Szach i mat

51 młodych szachistów z Bolesławca, Jeleniej Góry, Kamiennej Góry, Wykrotów, Przedwojowa, Obornik Śl., Leśnej i Olbrachtowa (i jak zwykle nikt ze Świeradowa) wzięło udział w IX Spotkaniach Szachowych, które odbyły się od 28 do 30 sierpnia w Domu Zdrojowym. Turniej został tradycyjnie zorganizowany przez Romualda Kuśnierza przy wsparciu gminy (5.600 zł) oraz zarządu Uzdrowiska (udostępnił halę, zapewnił transport sprzętu, zapłacił za pamiątkowe zdjęcia).

Rywalizację o Puchar Burmistrza wygrał Dominik Kosmala z Jeleniej Góry (na zdjęciu), który zwyciężył też w turnieju open na zakończenie imprezy. Wśród dziewcząt dominowała Katarzyna Kmiecik z Przedwojowa.

Puchar Uzdrowiska trafił w ręce Karola Czocha z Kamiennej Góry, który wygrał wszystkie pojedynki i zdobył 9 pkt, a najlepsza z dziewcząt w tej kategorii - jeleniogórzanka Bogna Sarniak – z 5 punktami podzieliła 7-14 miejsce.

Pucharowym zmaganiom towarzyszył pokaz gry jednoczesnej na 14 szachownicach w wykonaniu Wojciecha Kmiecika (wygrał 12 pojedynków, 2 zremisował), a także zmagania drużynowe o Puchar „Szach-Mata", w których najlepszy okazał się 4-osobowy zespół jeleniogórski. Na rozdaniu nagród wszyscy szachiści otrzymali upominki.

Turniej sędziowali – tradycyjnie od lat – Władysław Kmiecik i Stanisław Zygarowicz, a młodym szachistom w przerwach między pojedynkami na szachownicy zorganizowano wycieczkę na Stóg Izerski, ognisko, dyskotekę i turniej tenisa stołowego.

Adam Karolczuk

KOMUNIKAT

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej informuje, że w związku z przejęciem przez Bank Zachodni WBK SA obsługi bankowej gminy wypłaty gotówkowe zasiłków z pomocy społecznej oraz świadczeń rodzinnych i z funduszu alimentacyjnego są realizowane w kasie BZ WBK w Świeradowie-Zdroju przy ul. Zdrojowej 6.

KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Świeradowie-Zdroju wdraża projekt pn.

OD SZKOLENIA DO ZATRUDNIENIA

Projekt systemowy w zakresie rozwoju i upowszechniania aktywnej integracji społecznej na lata 2007-2013 realizowany w ramach PO KL Priorytet VII Działanie 7.1.1

Projekt adresowany jest do osób korzystających z pomocy społecznej (i ich otoczenie), które nie pracują i są w wieku aktywności zawodowej.

Projekt jest kompleksowym wsparciem i stworzeniem niezbędnych warunków do integracji osób zagrożonych wykluczeniem społecznym m.in. poprzez:

** kształcenie umiejętności w zakresie ról społecznych i zdobycia kwalifikacji zawodowych;*

** rozwój form i narzędzi aktywnej integracji społecznej poprzez kontakty socjalne obejmujące, np. wspieranie zdolności do podjęcia zatrudnienia, usługi o charakterze edukacyjnym, zdrowotnym i społecznym,*

** wdrażanie nowych form wsparcia umożliwiających integrację zawodową i społecznym.*

MOPS, 59-850 Świeradów-Zdrój, ul. 11 Listopada 35
tel./fax 075 18 16 321, mops_swerzd@wp.pl

ON Orłowska Nieruchomości

WYCENA I POŚREDNICTWO W OBROCIE
Biuro w Świeradowie, ul. Piastowska 10
tel./fax 075 78 16 545; kom. 0697 284 818
elorlowska@tlen.pl

1. Świeradów - 2 działki o pow. 2,081 ha, na jednej dom w stanie surowym otwartym. Przeznaczenie w planie: mieszkanie + usługi. 200.000 euro.
2. Świeradów - działka 3.612 m², 50 m od drogi głównej, 1,5 km od centrum, na stoku (ok. 30 stopni nachylenia), media w pobliżu. 160.000 zł.
3. Centrum Świeradowa - mieszkanie 73 m², 4 pokoje, słoneczne, ciepłe, funkcjonalne, dwustronnie oświetlone (trzy pokoje i balkon - od południa). 240.000 zł.
4. Gryfów, mieszkanie 103 m², 3 pokoje, V p. w śródmieściu. Stan idealny, ciekawa aranżacja wnętrza. 205 tys. zł.
5. Gryfów, dom jednorodzinny, wolnostojący, z dobudowanym sklepem spożywczym, łącznie 325 m². 845 tys. zł.
6. Świeradów, centrum - działka 4.199 m² z pozwoleniem na budowę pensjonatu z zespołem odnowy biologicznej. 2.700.000 zł.

www.orlowska-nieruchomosci.gratka.pl

Masz problemy z Energetyką? Z odbiorem instalacji elektrycznej w budynku czy mieszkaniu? Masz jakikolwiek inny problem elektryczny? Nie martw się - już go nie masz! Na kłopoty... Bednarski? Nie, życie to jednak nie film!

Firma elektryczna „ZETHA" działająca w branży od 1990 r.

mgr inż. Zbigniew Hajduczenia, 59-630 Mirsk, al. Wojska Polskiego 41/1

www.zetha.kei.pl

- *pomiary, odbiory, nadzory, oświadczenia, projekty*
- *wykonawstwo, schematy i wszystko, co elektryczne*
- *inżynierska, fachowa obsługa - sprawnie i na temat*
- *odbiory techniczne, nadzór nad wykonawstwem, oświadczenia*
- *konserwacja urządzeń dźwigowych kat. III i IV*
- *każdy, kto już miał kontakt, ten wie, że tu nie ma „ściemy"*

Nasze motto: Jakość to nie przypadek, zawsze można na nią wpłynąć

Pomagamy przy załatwianiu spraw formalnych w energetyce. Stoi za nami doświadczenie, wiedza, solidność. Dysponujemy renomowanym sprzętem, uprawnieniami budowlanymi, zaświadczeniami kwalifikacyjnymi E i D (bez ograniczeń napięcia).

tel. 0608 857 632, 075 78 34 322, zetha@poczta.fm

Na bieżąco

31 lipca złożyłem wizytę w Krakowie u Sobiesława Zasady, z którym negocjowałem przejęcie działki po byłym schronisku samotnej matki „Markot", którą spółka ma w dzierżawie. Na działce tej chcielibyśmy zlokalizować centrum ścieżek rowerowych Singltrek, gdzie zbiegałyby się trasy polskie i czeskie, z miejscami piknikowo-parkingowymi na 80 miejsc. Otrzymałem wstępną deklarację S. Zasady o rezygnacji z dzierżawy. Rozmawialiśmy też o wytyczeniu nowych tras narciarskich i przystąpieniu gminy do zmiany planu zagospodarowania przestrzennego na to przedsięwzięcie. Przy okazji zadałem pytanie, czy kryzys gospodarczy wpłynie na terminy realizacji Aquaparku, w odpowiedzi usłyszałem, iż wciąż trwa analiza wpływu kryzysu na holding i wnet dowiemy się, czy jego skutki wpłyną na harmonogram robót.

Tego samego dnia spotkałem się w Rzeszowie z przedstawicielami Alstan Group, z którymi rozmawialiśmy o budowie kompleksu narciarskiego na bazie wyciągu Świeradowiec. Firma deklaruje, że harmonogram realizacji projektu nie jest zagrożony, jednak moim zdaniem wiarygodność tych zapewnień sprawdzi się dopiero w miesiącach zimowych, wtedy bowiem mamy prawo zweryfikować stopień zaawansowania projektu.

4 sierpnia odwiedzili mnie przedstawiciele poznańskiej firmy Lama Gold, właściciele wyciągów Kamieniec i Izery, którzy zapewnili, że dołożą wszelkich starań, by oba wyciągi ruszyły w sezonie zimowym 2009/2010.

10 sierpnia dowiedzieliśmy się, acz nieoficjalnie, iż po wielu zabiegach naszej gminy, gminy Mirsk oraz Nadleśnictw – Świeradowa i Szklarskiej Poręby – udało się wpłynąć na przebieg obszaru Natura 2000 po Grzbiecie Wysokim. Dla nas to bardzo ważna wiadomość, jako że górne stacje gondoli i Świeradowca znalazłyby się poza obszarem Natury. Jeśli informacje te potwierdzą się, będziemy najbardziej aktywnym samorządem optującym za zmianą granic obszaru Natura 2000 dla siedlisk. Ale sukces nie przyszedł łatwo - odbyłem mnóstwo spotkań z zespołem badawczym Natury na naszym terenie, do tego trzeba doliczyć dziesiątki rozmów z władzami sejmiku, wojewody i Ministerstwa Środowiska, ogromne zasługi mają nadleśniczy Świeradowa i Szklarskiej Poręby.

Także 10 sierpnia gościłem w Regionalnym Zarządzie Gospodarki Wodnej we Wrocławiu, gdzie rozmawiałem o regulacji brzegów Kwisy i Czarnego Potoku. W połowie mamy dobre informacje – lada dzień ma być ogłoszony przetarg na naprawę brzegów Kwisy w Świeradowie (od tartaku ku centrum) o wartości 1 mln zł. Nadal jednak nie możemy się doprosić o naprawę brzegów Czarnego Potoku, poszarpanych przez powódź 2002 r., mimo to będziemy nadal zabiegać o ujęcie tej rzeki w planach i wierzymy, że RZGW znajdzie środki i wpisze nas do planu.

Przy okazji pobytu we Wrocławiu odwiedziłem też Dolnośląską Dyrekcję Dróg i Kolei, gdzie z dyrektorem inwestycyjnym rozmawiałem o remoncie kolejnego etapu drogi wojewódzkiej - z Orłowic do przejścia granicznego. Naciskałem też dyrekcję na przeprowadzenie ekspertyzy technicznej mostu przy Czarcim Młynie (stary przebieg drogi wojewódzkiej), bo chcemy przejąć ten kawałek, który będzie deptakiem między młynem a budowanym właśnie hotelem.

11 sierpnia rozpoczęliśmy końcowe prace nad nowatorskim projektem niezbędnika turysty z firmą Jaremen Press w Jeleniej Górze. Przed zimą materiał ukaże się w dystrybucji. To niezwykle ważne przedsięwzięcie dla naszej turystyki gminnej, gdyż folder będzie zawierał wszystkie informacje o atrakcjach w mieście i w okolicach do 50 km, czego nie zawiera żaden z tego typu przewodników w regionie.

20 sierpnia zakończyliśmy prace nad grą promocyjna pod nazwą „Kwisia Golf", która będzie od połowy września dostępna na naszej stronie internetowej. Ojcem chrzestnym żabki Kwisi jest Tomasz Chmielowiec. Uczestnicy będą grać o nagrody - do wygrania będą pobyty w Świeradowie, karnety narciarskie i wiele innych atrakcji, a celem gry, której sponsorami są hotelarze i restauratorzy, jest zwiększenie oglądalności strony WWW miasta, którą w lipcu odwiedziło ponad 20.000 gości. W analogicznym okresie 2008 roku było to 12.000 odwiedzin.

21 sierpnia wpłynęło do nas pismo od organizacji ekologicznej o nazwie „Stowarzyszenie Na Rzecz Wszystkich Istot Żywych", które próbuje podważyć nasz plan zagospodarowania przestrzennego, który w kwietniu wszedł w życie pod kątem funkcjonowania gondoli. Zaczęły się bardzo poważne ataki z ich strony, a w dokumentowanie tego tematu wciągnięto Gazetę Wyborczą (główne wydanie) i TVP (Teleekspres). Wszystkie znaki na niebie i ziemi mówią, że czeka nas wielka batalia, która dla nas jest równoznaczna z bitwą o rozwój miasta, choć przecież nie mamy sobie nic do zarzucenia, jako że wszystkie gminne inwestycje uwzględniają wymogi ochrony środowiska.

By udowodnić, że dbamy o naturę, a zwłaszcza o cietrzewie, włączyliśmy się w program zwiększenia populacji cietrzewia w Górach Izerskich, a następnie przemieszczenia go w obszary, gdzie grozi mu wyginięcie (np. w Bory Dolnośląskie). Projekt pilotuje Nadleśnictwo Świeradów, nasza gmina wraz z Mirskiem oraz kolej gondolowa.

22 sierpnia wraz z Andrzejem Jasińskim uczestniczyłem w obchodach 425. rocznicy założenia Nowego Miasta (fot. powyżej). Przy okazji uroczystości rozmawialiśmy ze starostą partnerskiego miasta oraz marszałkiem libereckim o Ski Areal Smrek, który został zablokowany przez ekologów. Skoro jednak nasza gondola nadała nowy impuls bezpiecznemu rozwojowi turystyki, w zgodzie ze środowiskiem naturalnym, mam nadzieję, że nasze doświadczenia pokonają opór czeskich obrońców Izer.

Środki unijne

Dostaliśmy zaproszenie do podpisania umowy na dofinansowanie - kwotą 500 tys. zł - założenia parkowego w Czerniawie i budowy placów zabaw na osiedlu, wszystko za ok. 700 tys. zł.

Lada dzień podpisujemy też umowę na dofinansowanie rewitalizacji parków zdrojowych kwotą 4 mln zł (przy wartości zadania 6 mln zł). Po tej inwestycji świeradowskie parki, których ozdobą będzie podświetlana fontanna i uregulowane cieki wodne, będą nie do poznania.

Nie rozstrzygnęliśmy natomiast przetargu na budowę ulic odciążających ul. Zdrojową, dlatego też będziemy go powtarzać na początku września.

Rusza wreszcie – po trzech próbach wyłonienia wykonawcy - remont ul. Strumykowej - o wartości 1 mln zł, a także remont ul. Strażackiej (od ul. Zakopiańskiej do gondoli) - za blisko 1 mln zł.

Modernizowana będzie także ul. Żeromskiego na odcinku stanowiącym dojazd do Biedronki. Zadanie, choć niewielkie rozmiarem, ma duże znaczenie jako początek rewitalizacji ul. Zdrojowej.

Orkiestry dęte – odmaszerować!

Z przykrością informujemy, że po osobistej rozmowie z ministrem obrony narodowej Bogdanem Klichem nie udało nam się zatrzymać w Świeradowie festiwalu orkiestr wojskowych – ani tegorocznego, ani wszystkich następnych. Resort tnąc koszty zaczął właśnie od kultury, a festiwal ma się na stałe przenieść do Giżycka, gdzie stacjonuje garnizon i gdzie muzycy będą – argumentuje minister – taniej zakwaterowani i żywieni. My w zamian organizujemy Izerskie Babie Lato, które – mam nadzieję – wejdzie na stałe do naszego kalendarza imprez organizowanych wspólnie z gminą Mirsk i gondolą.

Roland Marciniak

Zakończyliśmy prace koncepcyjne nad centrum handlowym przy ul. Wyszyńskiego, na które złoży się kilkanaście modułów. Na parterze każdego z nich prowadzona będzie działalność handlowo-usługowa (średnia powierzchnia – 110 m kw., w sumie ponad 1000 m kw.), na piętrze zaś znajdzie się mieszkanie. Gmina zorganizuje na początku zimy przetarg na udział w gruncie wraz z określeniem harmonogramu prac.

Dzięki temu zwiększy się oferta handlowa miasta, a zyskają nie tylko kupcy, dla których nie ma już miejsca przy ul. Zdrojowej, ale też blisko 1000 mieszkańców osiedla Korczaka (nie mówiąc już o zyskach gminy, jako że do kasy wpłyną dodatkowe podatki z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej). ***R. Marciniak***

CENNIK REKLAM

1/2 str. (255 x 175 mm) - **200 zł;** 1/4 (175 x 125 mm) - **100 zł;**
1/8 (125 x 85 mm) - **50 zł;** 1/16 (85 x 60 mm) - **25 zł**

Istnieje możliwość zamieszczenia reklam na 1 stronie gazety w dwóch modułach:

125 x 85 mm (poziomo) - w cenie 100 zł
225 x 85 mm (poziomo) - w cenie 200 zł

1. Rabat za 3 emisje wynosi 10 proc.
2. Reklamę należy wysłać w formie gotowego pliku dopasowanego wymiarami na adres -
a.karolczuk@gmail.com
3. Wpłatę można również potwierdzić drogą elektroniczną bądź telefonicznie -
nr 0661 784 827, fax 075 78 16 221
4. Wpłaty należy dokonać na konto Gminy Świeradów-Zdrój w BZ WBK SA nr:
57 1090 1997 0000 0001 1109 9088 - z dopiskiem: *„Ogłoszenie w Notatniku Świeradowskim".*

Wiadomości komunalne

1. Biorąc pod uwagę wiele pozytywnych sygnałów docierających do Urzędu Miasta od mieszkańców oraz przyjezdnych gości, tegoroczną obsadkę kwiatową komunalnych rabat należy uznać za udaną. Kolorystyka rabat stanowi bardzo dobre uzupełnienie ,,soczystej" zieleni wkomponowanej w nasze miasto. Sadzonki kwiatów zostały zakupione w zakładzie ogrodniczym w Krzewiach oraz u Mariana Kowzana w miejscowym ogrodnictwie. Nasadzenia zostały wykonane przez Zakład Zieleni Miejskiej Mariusza Stachurskiego oraz firmę państwa Adamowiczów z Krzewia. Koszt - 29 tys. zł.

2. Trwa modernizacja drogi wojewódzkiej nr 358 na odcinku od Rozdroża Izerskiego do Orłowic. Zadanie realizuje Jeleniogórskie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych. Wykonana zostanie nowa nawierzchnia drogi, wymienione krawężniki i obrzeża drogowe. Usunięte też zostały drzewa rosnące w pasie drogowym, których system korzeniowy rozsadzał chodniki i konstrukcję drogi. Zadanie będzie kosztowało ok. 7,5 mln zł, a termin jego zakończenia ustalony został na 15 listopada br. W tym miejscu trzeba podkreślić, że drogi dojazdowe do Świeradowa-Zdroju mają szczególne znaczenie dla wizerunku i funkcjonowania miasta.

3. W toku są roboty drogowe na ul. Zakopiańskiej na odcinku od Stadionu Miejskiego do nieruchomości po byłym basenie. Powyższy odcinek drogi jest własnością Lasów Państwowych, którym gmina administruje na podstawie umowy użyczenia. Taki stan prawny ograniczył możliwość wykonania pełnej przebudowy drogi i angażowanie dużych środków finansowych. Zakres rzeczowy zadania musiał być uzgodniony z Nadleśnictwem Świeradów oraz MSWiA, które pokryje 80 proc. kosztów odbudowy drogi z rezerwy celowej budżetu państwa przeznaczonej na usuwanie skutków powodzi z 2006 roku. Roboty drogowe realizuje – kosztem 228.168 zł - Przedsiębiorstwo Robót Drogowych z Lubania, które powinno je ukończyć do 30 października.

4. Podjęte zostały działania mające na celu wykonanie modernizacji Czarciego Młyna w Czerniawie. W ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013, Priorytet 6.4 - „Turystyka kulturowa - poza szlakami" - złożony został projekt ,,Zobaczyć krajobraz - dotknąć przeszłości". Jest to projekt partnerski kilku sąsiednich gmin, w którym Świeradów-Zdrój gra wiodącą rolę. Wartość całego projektu wynosi nieco ponad 7 mln zł, z czego na naszą gminę przypada 2,55 mln zł. Unia Europejska dofinansuje 70 proc. kosztów zadania (w tym przypadku modernizacji Czarciego Młyna). Obecnie trwają procedury oceny projektu, który pozytywnie przeszedł ocenę formalną.

5. W związku ze szkodami, jakie na terenie naszego miasta wyrządzają wichury i porywiste wiatry, do Urzędu Miasta wpływają duże ilości wniosków o wydanie zezwolenia na wycinkę drzew - w tym roku już 115. Administratorzy i właściciele nieruchomości czują się zagrożeni drzewami rosnącymi bardzo blisko budynków mieszkalnych, szczególnie tymi ze zmianami chorobowymi. Taki stan wynika z nieprzemyślanych nasadzeń w przeszłości, warto więc pamiętać, że gatunków wysoko rosnących nie powinno się sadzić przy budynkach.

6. W zakrojonych na szeroką skalę działaniach mających na celu pozyskanie środków finansowych z funduszy unijnych nie zapominamy też o funduszach krajowych. Możliwość uzyskania dotacji daje program rządowy „Radosna szkoła – kraina sprawności i zdrowia" . Złożony został wniosek na wykonanie szkolnych placów zabaw oraz zakup pomocy dydaktycznych do miejsc zabawowych. Budowa placów zabaw będzie dofinansowana kwotą 81,2 tys. zł (połowa kosztów). Zakup pomocy dydaktycznych zostanie przez rząd sfinansowany w 100 proc. Trwa ocena merytoryczna wniosku złożonego przez gminę.

7. Sukcesem gminy zakończyły starania o pozyskanie pomocy unijnej na uporządkowanie terenów zielonych oraz budowę placów zabaw na terenie osiedla Czerniawa. Złożony do Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 wniosek został pozytywnie rozpatrzony. Wartość projektu - 685.000 zł, a dofinansowanie wyniesie 420 tys. zł. Obecnie rozpoczęła się procedura wyłonienia wykonawcy robót budowlanych.

8. Podjęta została decyzja w sprawie uporządkowania funkcjonowania cmentarzy komunalnych w mieście. Wykonanie pełnej inwentaryzacji cmentarzy z podziałem na sektory, map obrazujących rozmieszczanie kwater, opracowanie programu komputerowego do ewidencji sprzedaży miejsc pochówku oraz wnoszonych opłat powierzono Spółce Cywilnej ,,Artlook Galery" Bartłomieja Musialika z Mikołowa. Koszt realizacji zadania wyniesie ok. 12 tys. zł. Prace zostaną ukończone do 30 października.

9. Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego 26 sierpnia poinformował burmistrza, że wniosek o dofinansowanie złożonego przez gminę projektu pn. ,,Rewitalizacja kompleksu parków uzdrowiskowych w Świeradowie-Zdroju" został pozytywnie oceniony przez Komisję Oceny Projektów pod względem merytorycznym. Oznacza to praktycznie uzyskanie jego dofinansowania z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego z Priorytetu „Turystyka uzdrowiskowa". Wartość projektu – blisko 7,7 mln zł, z czego dofinansowanie wyniesie prawie 4 mln zł.

10. Trwa realizacja zadań planowanych do wykonania w tym roku związanych z usuwaniem skutków ulewnych czerwcowych deszczy, na co gmina uzyskała 1 mln zł dotacji z MSWiA. Do wykonania zaplanowano:

- odbudowę ul. Strażackiej, stanowiącej bezpośredni dojazd do dolnej stacji gondoli;

- odbudowę ul. Żeromskiego i murów oporowych na potoku „Santa Maria".

Eugeniusz Grabas

U góry: ul. Zakopiańska - wprawdzie bez chodników i lamp - wreszcie przejezdna. U dołu: w ramach modernizacji krajówki nr 358 ul. 11 Listopada (i ul. Grunwaldzka) zyska nie tylko nową nawierzchnię asfaltową, ale także nowe krawężniki i kostkę chodnikową.

UWAGA!

Punkt Konsultacyjny, który udziela pomocy osobom uzależnionym i członkom ich rodzin, działa przy Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Świeradowie-Zdroju. Pracownicy Ośrodka kompetentnie i życzliwie udzielają potrzebującym pomocy i wsparcia.

O pomoc również można zgłosić się do Michała Kaliszczaka, który pełni dyżur w każdy poniedziałek od godz. 17^{00} do 20^{00} w w dawnym Urzędzie Miasta, ul. Piłsudskiego, pokój nr 3, I piętro. Kontakt – tel. 0601 888 246.

NOWO OTWARTA KWIACIARNIA „G A B I"

w Świeradowie przy ul. Piłsudskiego 23

Zapraszamy do współpracy firmy i klientów indywidualnych

TEL. 0661 835 345
TEL. 0607 113 143

KRIOKOMORA

Co to jest krioterapia?

Krioterapia całego ciała polega na wykorzystaniu w procesie leczenia skrajnie niskich temperatur. Zabieg w kriokomorze przeprowadzany jest w temperaturze od -110 do -160°C i trwa od 2 do 3 minut. Krioterapia powoduje zniecznulenie i uruchamia wewnętrzną reakcję przeciwbólową. W obrębie kończyn zachodzi reakcja otwierania lub zamykania przetok tętniczo-żylnych. Zabiegi kriogeniczne wywołują szczególną formę termoregulacji, której skutki są niezwykle korzystne miejscowo, a ich suma daje efektywny sposób odnowy biologicznej.

Jakie korzyści daje krioterapia?

- uczucie subiektywnej bezbolesności utrzymujące się przez 6-8 godzin po zabiegu, powodujące większą skuteczność stosowania rehabilitacji ruchowej – efekt przeciwbólowy przy powtarzalnych zabiegach utrzymuje się na długi czas
- czyn ne przekrwienie ciała, które decyduje o szybkim gojeniu się urazów i zapaleń
- wzrost odporności ustroju
- korzystny wpływ na psychikę (ustępuje zmęczenie, wybitna poprawa nastroju i samopoczucia, powrót chęci do pracy (fizycznej i umysłowej)

ŚWIADCZENIA RODZINNE A WYJAZD CZŁONKA RODZINY ZA GRANICĘ W CELACH ZAROBKOWYCH

Od momentu wejścia Polski do Unii Europejskiej (1 maja 2004 r.), osoby podejmujące legalne zatrudnienie w granicach Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego, a od 1 kwietnia 2006 r. także w Szwajcarii, uzyskały prawo do świadczeń rodzinnych w innych państwach członkowskich, EOG oraz w Szwajcarii. Umożliwia to koordynacja systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasady koordynacji stosowane są do obywateli krajów: 1) Unii Europejskiej (Austrii, Belgii, Cypru, Czech, Danii, Estonii, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Holandii, Irlandii, Litwy, Luksemburga, Łotwy, Malty, Niemiec, Polski, Portugalii, Słowacji, Słowenii, Szwecji, Węgier, Wielkiej Brytanii, Włoch, Bułgarii, Rumunii); 2) Europejskiego Obszaru Gospodarczego (Islandii, Liechtensteinu, Norwegii); 3) Szwajcarii.

Instytucją realizującą zadania z tego zakresu zgodnie z art. 21 ustawy o świadczeniach rodzinnych z 28 listopada 2003 r. (Dz. U. z 2006 r. nr 139, poz. 992 z późn. zm.) jest samorząd województwa. W województwie dolnośląskim zadaniami z zakresu koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego zajmuje się Dolnośląski Ośrodek Polityki Społecznej we Wrocławiu, pl. Jana Pawła II 8, Budynek A, 50-043 Wrocław. Do zadań DOPS należy:

1. Pełnienie funkcji instytucji właściwej w związku z udziałem Rzeczypospolitej Polskiej w koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego w przypadku przemieszczania się osób w granicach UE i EOG.

2. Wydawanie decyzji w sprawach świadczeń rodzinnych realizowanych w związku z koordynacją systemów zabezpieczenia społecznego.

O świadczenia rodzinne za granicą można ubiegać się w przypadku, gdy wyjazd związany jest z:

1. Podjęciem pracy u zagranicznego pracodawcy.

2. Podjęciem pracy na własny rachunek w innym państwie członkowskim.

Jednym z podstawowych elementów koordynacji świadczeń rodzinnych jest wymiana informacji pomiędzy instytucjami właściwymi różnych krajów należących do UE i EOG, w celu ustalenia prawa do świadczeń rodzinnych oraz ich wysokości, w odniesieniu zarówno do obywateli Polski starających się o przyznanie świadczeń rodzinnych za granicą, jak i obywateli innych krajów członkowskich UE.

Polska nie jest krajem właściwym do wypłaty świadczeń rodzinnych w przypadku, gdy jedno z rodziców mieszka z dziećmi i jest nieaktywne zawodowo w Polsce (osoba, która w Polsce nie jest zatrudniona, nie prowadzi działalności gospodarczej, nie posiada gospodarstwa rolnego powyżej 1 ha przeliczeniowego, nie przebywa na urlopie wychowawczym, nie pobiera zasiłku dla bezrobotnych, itp.), natomiast drugie z rodziców dziecka pracuje w innym kraju UE lub EOG. Krajem właściwym do wypłaty świadczeń rodzinnych będzie kraj wykonywania pracy.

Polska jest krajem właściwym do wypłaty świadczeń rodzinnych w przypadku:

1. Gdy jedno z rodziców mieszka z dziećmi i ten rodzic jest aktywny zawodowo w Polsce [osoba, która w Polsce jest zatrudniona, prowadzi działalność gospodarczą, posiada gospodarstwo rolne powyżej 1 ha przeliczeniowego (jest ubezpieczona w KRUS z mocy ustawy jako członek rodziny), przebywa na urlopie wychowawczym, pobiera zasiłek dla bezrobotnych, itp.], natomiast drugie z rodziców dziecka pracuje w innym kraju UE lub EOG, to w pierwszej kolejności krajem właściwym do wypłaty świadczeń rodzinnych będzie kraj zamieszkiwania dzieci i wykonywania pracy - Polska (jeżeli rodzina spełni kryteria ustawowe do przyznania świadczeń rodzinnych w Polsce zgodnie z ustawą z 28 listopada 2003 r. o świadczeniach rodzinnych). W przypadku, gdy świadczenia rodzinne w Polsce są niższe od świadczeń z drugiego kraju (wykonywania tylko pracy), wtedy przysługuje nadwyżka z tego kraju UE lub EOG. Wniosek powinien być również złożony przez drugiego z rodziców w państwie wykonywania pracy. Świadczenia rodzinne można pobierać tylko z jednego państwa.

Rozporządzenia UE przewidują specjalne uregulowania, aby uniknąć kumulacji praw do świadczeń, wprowadzając tzw. reguły pierwszeństwa zbiegających się świadczeń. Są one stosowane wtedy, gdy ma się prawo do dwóch świadczeń rodzinnych z różnych państw, i wtedy, gdy prawo do takich świadczeń mają dwie różne osoby, ale na to samo dziecko. Każde państwo UE ma różną wysokość świadczeń rodzinnych. W sytuacji, gdy osoba ma prawo do świadczeń z dwóch krajów, jedno państwo wypłaca całą kwotę, a drugie dopłaca różnicę między wyższą i niższą kwotą świadczenia, tak, by osoba zawsze dostała świadczenie w najwyższej możliwej wysokości.

2. Jeżeli rodzic mieszkający z dziećmi Polsce jest aktywny zawodowo i nie spełnia kryteriów ustawowych w Polsce do przyznania świadczeń rodzinnych, natomiast drugi z rodziców pracujący w kraju UE lub EOG spełnia kryteria obowiązujące w tym kraju do przyznania świadczeń rodzinnych, wtedy będzie je otrzymywał tam w całości.

Osoba przebywająca na terenie Państwa Członkowskiego bądź państwa EOG lub w Szwajcarii powinna udać się do instytucji właściwej celem złożenia wniosku. Po złożeniu wniosku kraj miejsca wykonywania pracy wysyła drogą urzędową formularze z serii E 400 do instytucji właściwej miejsca zamieszkania pozostałych członków rodziny celem ustalenia ich sytuacji rodzinnej i bytowej. A przede wszystkim celem ustalenia państwa w pierwszej kolejności zobowiązanego do wypłaty świadczenia rodzinnego. Cała procedura jest długotrwała, trwa około 6 miesięcy, ponieważ każde z państw posiada termin 3 miesięcy na prawidłowe załatwienia sprawy. W Polsce funkcje instytucji łącznikowej pełnią Regionalne Ośrodki Polityki Społecznej przy Urzędach Marszałkowskich (w województwie dolnośląskim jest już wcześniej wspomniany DOPS).

Osoba pobierająca świadczenia rodzinne w Polsce powinna niezwłocznie poinformować MOPS o wyjeździe członka rodziny za granicę, jeżeli wyjazd ten jest związany z podjęciem legalnego zatrudnienia u zagranicznego pracodawcy bądź podjęciem pracy na własny rachunek.

Koordynacja systemów zabezpieczenia społecznego zachodzi, jeszcze zanim rodzic dziecka złoży wniosek o świadczenia rodzinne za granicą. Osoby, które nie zgłaszają wyjazdu członka rodziny za granicę bądź zgłaszają się do tutejszego ośrodka dopiero w momencie, kiedy członek rodziny ubiega się o świadczenia rodzinne za granicą, działają na swoją niekorzyść. Istnieje duże prawdopodobieństwo, że świadczenia rodzinne pobierane w Polsce od dnia, w którym mają zastosowanie przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego, są świadczeniem nienależnie pobranym. Świadczenia nienależnie pobrane podlegają zwrotowi łącznie z ustawowymi odsetkami, które naliczane są od pierwszego dnia miesiąca następującego po dniu wypłaty świadczeń rodzinnych do dnia spłaty. Należy pamiętać, iż aby nabyć prawo do zasiłku rodzinnego w Polsce, należy spełniać warunki określone w ustawie, w szczególności kryterium uprawniające do otrzymania tego zasiłku. Obecnie jest to 504 zł na osobę, bądź w przypadku, gdy członkiem rodziny jest dziecko niepełnosprawne – 583 zł.

W myśl art. 3 pkt 24 lit. c ustawy o świadczeniach rodzinnych uzyskaniem dochodu jest uzyskanie zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, z wyłączeniem pracy wykonywanej na podstawie umowy o dzieło. Jeżeli uzyskanie dochodu spowoduje przekroczenie kryterium, osoba traci prawo do zasiłku rodzinnego od miesiąca następującego po pierwszym pełnym miesiącu od uzyskania dochodu. Poza tym od dnia, w którym członek rodziny przebywający poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej podlega ustawodawstwu państwa, w którym mają zastosowanie przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego, MOPS nie jest organem właściwym do wydania decyzji w sprawach świadczeń rodzinnych.

Świadczenia rodzinne podlegające koordynacji to: zasiłek rodzinny oraz dodatki do zasiłku rodzinnego, zasiłek pielęgnacyjny, świadczenie pielęgnacyjne. Koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego podlegają również świadczenia z funduszu alimentacyjnego.

Dolnośląski Ośrodek Polityki Społecznej informuje MOPS o tym, że za granicą ktoś ubiega się o świadczenia rodzinne na dzieci. Jeżeli na te dzieci był pobierany zasiłek rodzinny z naszego ośrodka, wówczas należy ustalić, czy i od kiedy mają zastosowanie przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego w sprawie danej rodziny. Marszałek województwa ustala, czy mają zastosowanie przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego. Jeżeli mają zastosowanie przepisy o koordynacji, podaje datę, od kiedy osoba podlega ustawodawstwu innego państwa w zakresie świadczeń rodzinnych. Od tego dnia MOPS nie jest organem właściwym do wydania decyzji w sprawie zasiłku rodzinnego (świadczeń rodzinnych).

Jeżeli MOPS wydał decyzję w sprawie zasiłku rodzinnego (świadczeń rodzinnych) przed dniem, w którym osoba podlega ustawodawstwu innego państwa, uchylamy decyzję od daty wskazanej przez marszałka województwa. Natomiast w przypadku, gdy przepisy o koordynacji miały zastosowanie, jeszcze przed wydaniem decyzji przez MOPS, decyzję tę należy unieważnić. Ośrodek wysyła decyzję do Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Jeleniej Górze, które stwierdza jej nieważność (ze względu na naruszenie przepisów o właściwości), ponieważ Ośrodek nie był organem właściwym do wydania decyzji. Zgodnie z wcześniej wspomnianym art. 21 ustawy, decyzję powinien wydać samorząd województwa – DOPS. Po uchyleniu decyzji (bądź jej unieważnieniu) wniosek wraz z dokumentami jest wysyłany do Dolnośląskiego Ośrodka Polityki Społecznej, który ponownie ustala prawo do zasiłku rodzinnego (świadczeń rodzinnych). W przypadku, gdy zasiłek rodzinny był pobierany z naszego ośrodka, a DOPS odmówi prawa do zasiłku, wówczas osoba musi zwrócić nienależnie pobrane świadczenia wraz z ustawowymi odsetkami.

Przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego mogą mieć również zastosowanie w przypadku rodzica samotnie wychowującego dziecko. Według przepisów prawa unijnego ojciec (matka) dziecka pozostaje członkiem rodziny nawet wtedy, jeżeli np. rodzice są po rozwodzie.

Świadczenia rodzinne przysługują osobom, jeżeli zamieszkują na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez okres zasiłkowy, w którym otrzymują świadczenia rodzinne, chyba że przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego lub dwustronne umowy międzynarodowe o zabezpieczeniu społecznym stanowią inaczej.

Przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego: rozporządzenie Rady (EWG) nr 1408/71 z 14 czerwca 1971 r. w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie (Dz. Urz. WE L 149 z 05.07.1971, str. 2, z późn. zm.; Dz. Urz. UE - Polskie wydanie specjalne, rozdz. 5, t. 1, str. 35, z późn. zm.) oraz rozporządzenie Rady (EWG) nr 574/72 z 21 marca 1972 r. w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie (Dz. Urz. WE L 74 z 27.03.1972, str. 1, z późn. zm.; Dz. Urz. UE - Polskie wydanie specjalne, rozdz. 5, t. 1, str. 83, z późn. zm.).

Anna Salach
kierownik MOPS

W E K T O R
FIRMA PRODUKCYJNO-USŁUGOWO-HANDLOWA
59-630 MIRSK, ul. SŁOWACKIEGO 34

OFERUJEMY M.IN.:
- kompleksowe remonty budynków,
- pokrycia dachowe, polbruk,
- ocieplenia budynków, ELEWACJE,
- płytki, regipsy, malowanie, gładzie,
- budowę ogrodzeń.

tel./fax - 075 78 34 677
biuro - 075 78 34 726
tel. kom. - 0502 624 102
www.wektormirsk.pl

Nasza firma to dobra cena i nowe technologie.
Pracujemy na dobrych, sprawdzonych materiałach.
Zapewniamy możliwość negocjacji cen.

Auto Szkoła DRIVER
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ
Łukasz Jednorowski
ogłasza stałe zapisy
na kurs nauki jazdy kat. B
KONKURENCYJNE CENY
MOŻLIWE RATY
Tel. 0601 224 100

USŁUGI BHP
Główny Specjalista ds. BHP – Inżynier
Zarządzania Bezpieczeństwem Pracy
Dariusz Rymaszewski
pomaga pracodawcom w realizacji obowiązków
nałożonych przepisami prawa pracy
i poleceniami instytucji kontrolnych nad
warunkami pracy, organizuje i wykonuje
szkolenia BHP, doradza w zakresie
dokumentowania obowiązków
wynikających ze stosunku pracy.
Możliwy dojazd do klienta
i stała współpraca. Więcej na stronie:
tel. kom. 509-012-841

Dla ciała błoto, dla duszy muzyka

Piotr Szczechowiak (68 lat), animator kultury i konferansjer, jest poznaniakiem, który całe swe życie związał z kulturą muzyczną. Po ukończeniu studiów muzycznych i pedagogicznych był nauczycielem, po czym przez następnych 37 lat pracował w Centrum Kultury ZAMEK, gdzie był kierownikiem działów: imprez, muzyki, tańca i folkloru oraz animacji artystycznej. Od 9. roku życia przez 24 lata śpiewał w słynnym chórze Jerzego Kurczewskiego – od sopranu do basu – z którym zjechał cały świat. Działacz Towarzystwa Muzycznego im. Henryka Wieniawskiego, które co 5 lat organizuje konkursy skrzypcowe pod auspicjami patrona. Wieloletni członek Zarządu Głównego Polskiego Związku Chórów i Orkiestr, przez 16 lat przewodniczył Oddziałowi Wielkopolskiemu Związku, którego obecnie jest Prezesem Honorowym. Aktualnie wraz z żoną Danutą, prawnikiem, mieszka w Dąbrowie pod Poznaniem.

Z Piotrem Szczechowiakiem (na zdjęciu z lewej podczas prowadzenia jednego z koncertów, z prawej - na na Stogu Izerskim, na który dotarł na własnych nogach, z niewielką pomocą kijków nordic walking) rozmawiał Adam Karolczuk.

Jak wspomina pan pierwszy pobyt na festiwalu?

To był 1997 rok, przyjechałem do Świeradowa, gdzie przy okazji 8 edycji Eurochestries Polski Związek Chórów i Orkiestr wyznaczył sobie spotkanie zarządu, którego byłem wiceprezesem. Nocowałem wtedy w Fortunie i pamiętam, że przypominała tanie schronisko, w którym każde łóżko było z innej parafii. W tym roku gościłem w Fortunie już po raz piąty i muszę przyznać, że to już jest Europa, gdybym na własne oczy nie widział tych zmian, trudno byłoby mi uwierzyć w taką odmianę. A że mieszkałem też w Eldorado, Magnolii i Pałacyku – mogę porównywać świeradowskie przemiany na wszystkich frontach. Tylko hala spacerowa jest wciąż taka sama – cudowna, czarowna, ciesząca oko!

Jak mówiłem, byłem tylko słuchaczem koncertów, jednakże ówczesny burmistrz Pulikowski znając moje zamiłowanie do konferansjerki - jest moją pasją i powołaniem – powiedział, bym poprowadził następne Eurochestries i w 1998 zadebiutowałem w Świeradowie z mikrofonem w ręku, zatem tegoroczne Spotkania prowadziłem więc już po raz 12. Mam nadzieję, że nie po raz ostatni.

Prowadził pan jako konferansjer kilkaset różnego rodzaju koncertów – młodzieżowe granie ma w sobie coś specyficznego, pana zdaniem?

Lubię pracę z młodzieżą, z którą miałem do czynienia przez całe swe zawodowe życie. Młodzież mi imponuje, bo nawet jeśli przydarzy im się jakiś fałsz, nadrabia to wnętrzem i duszą. Poza tym młodzi muzycy zawsze bardzo się starają, co odróżnia ich od profesjonalnych filharmoników.

Rozumiem, że z racji wykształcenia i doświadczenia wyłapie pan każdy fałsz?

Nie, bo i po co? Dźwięk powinien być dobry, jak go napisano, i tego młodzież raczej się trzyma. Świeradowskie Spotkania to nie jest impreza dla krytyków muzycznych, którzy czyhają jak harpie na każde potknięcie, to ma być po prostu – z jednej strony – muzykowanie urozmaicające pobyt gościom uzdrowiska, z drugiej zaś – na co już Władek Balicki zwracał uwagę - impreza przemyca polskie utwory do repertuaru zespołów z zagranicy. Jest coś ujmującego i radosnego w tym, że wszystkie orkiestry bez względu na narodowość, a przecież grali w Świeradowie młodzi Francuzi, Niemcy, Anglicy, Austriacy, Ukraińcy, Rosjanie… więc orkiestry te grają Chopina, Moniuszkę czy Kilara.

Słusznie pan zauważył – grali! Od kilku lat europejskość podtrzymują już tylko zespoły z Moskwy.

Widzę to i mocno nad tym ubolewam, ale wydaje mi się, że bieda się zrobiła po śmierci Balickiego. Wtedy Związek jakby stracił zainteresowanie imprezą, a nie oszukujmy się, jego działacze mają lepsze dojścia muzyczne w całej Europie niż gminni urzędnicy, nie umniejszając ich organizatorskich zasług. Nie wspomnę już o osobistych kontaktach zmarłego założyciela i wieloletniego szefa Spotkań.

Jako wieloletni uczestnik festiwalu, który poznał go od kuchni i od frontu, pozwalam sobie zgłosić kilka uwag, w nadziei, że trafią organizatorom do przekonania. Po pierwsze – nie ujmując nic zasługom Władka Balickiego, uważam, że zupełnie niepotrzebnie dodał on owo nieszczęsne „union" do nazwy Spotkań. Eurochestries jest znakiem rozpoznawczym szeregu podobnych imprez, które odbywają się m.in. we Francji, Austrii czy Rosji, a przez większość lat także w Świeradowie. To EuroUNIONchestries jakby odebrało imprezie pierwotną tożsamość, warto więc zastanowić się, czy nie wrócić do dawnej nazwy.

Po wtóre – może by warto się zastanowić nad zmianą terminu imprezy, przesuwając ją ku końcowi wakacji. Z doświadczenia wiem, że wiele orkiestr, także młodzieżowych, planuje tournee wakacyjne, także zagraniczne i początek sierpnia albo nakłada się na te wojaże, albo po prostu gryzie się z planami wakacyjnymi uczniów. A koniec wakacji to czas, gdy zjeżdżają się i zespoły i uczniowie. Naprawdę byłoby łatwiej kontraktować wtedy uczestników, a to mogłoby się przełożyć na ich większe zróżnicowanie – geograficzne i stylistyczne.

Co wydaje się panu najwspanialszym efektem festiwalu?

Wspólne międzynarodowe granie, które poprzedzone jest tylko czterema próbami, a mimo to w finale wszyscy są tak uduchowieni i tak świetnie zgrani. Podoba mi się też, jak młodzież szybko łapie kontakt między sobą. W oczy rzuca się też wspaniała reakcja widzów, którzy niemal na każdym koncercie wypełniają halę – i tak powinno być, dla ciała błoto, dla duszy muzyka.

A nie szkoda trochę, że młodzi muzycy przestali grać na ulicach?

Trochę grają, ale mają mało czasu, bo do obiadu siedzą na próbach, po obiedzie niemal od razu czeka ich koncert, a jeszcze przecież muszą trochę pojeździć po okolicy, by zwiedzić kilka miejsc wartych obejrzenia.

Co to w ogóle znaczy – być konferansjerem?

Ja wiem, czym dla mnie jest konferansjerka. Dla mnie każdy koncert to lekcja edukacyjna – staram się zawsze znaleźć ciekawostkę o kompozytorze, utworze lub wykonawcach, bo słuchacze muszą wiedzieć, skąd jest kompozytor, co napisał, dlaczego się go gra, czasami wpisać utwór lub jego twórcę w kontekst epoki – ważne są również ciekawostki i anegdoty.

To musi pan grzebać...

Na szczęście dziś jest Internet, a ja dostaję wcześniej spis utworów i kompozytorów, mam więc czas się przygotować. Mam też własne notatki z kilku dziesięcioleci, całe moje kompendium wiedzy, nie mówiąc o setkach płyt, w których często są broszurki o autorach, dziełach i epoce, w której powstawały. Aha, i jeszcze zbiór wypowiedzi o muzyce, od Szekspira począwszy, poprzez Bacha, Mozarta, a na Armstrongu kończąc. Bez tego zaplecza automatyczne zapowiadanie utworów byłoby po prostu jałowe.

Zdarza się panu mimo to usłyszeć nazwisko, które nic nikomu nie mówi?

No, jasne. Ostatnio Teresa Pabjańczyk poinformowała mnie, że zagrają utwór Eugeniusza Głowskiego, współczesnego, jak się okazuje, kompozytora z Gdańska, który napisał coś dla szkolnej orkiestry. A w Internecie zero informacji o nim. Z kolei kameraliści z Dębicy włączyli do swego repertuaru melodie z filmu czy musicali, których tytuły podali mi po angielsku i trzeba trochę się było napracować, by skojarzyć te tytuły z odpowiednimi dziełami.

Dziękuję za rozmowę. Do zobaczenia i do usłyszenia za rok!

ŚWIERADÓW-ZDRÓJ, 14 SIERPNIA 2009

Dziesiąty numer „Notatnika Świeradowskiego" znajdzie się w punktach kolportażu 7 października br.

Reklamy do październikowego numeru należy składać do 28 września br.

NOWO OTWARTY SKLEP
KOSMETYKI - CHEMIA - PAPIER
ŚWIERADÓW, UL. 11 LISTOPADA 27
CZYNNY OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU
W GODZ. 7^{30}-18^{00}, W SOBOTY OD 7^{30} DO 16^{00}

TEL. 0782 976 973

ORTOPEDYCZNE BADANIE NA PODOSKOPIE

PODOSKOP służy do szybkiego, prostego badania stóp pacjenta, oceny wad chodu, badania statycznego i dynamicznego stopy. Przy pomocy PODOSKOPU można badać dzieci, młodzież i dorosłych w trakcie diagnozowania i leczenia wielu schorzeń.

TERMOPLASTYCZNE WKŁADKI ORTOPEDYCZNE
KOREKCJA POSTAWY - LECZENIE - PROFILAKTYKA

Główna rola wkładki formthotics to równomierne podparcie stopy wraz z neutralną pozycją dolnego stawu skokowego. Wkładki/ortezy stopy formthotics są: „odciskiem twojej stopy przeniesionym z piaszczystej plaży do twojego buta na cały rok". Wkładki są wyrabiane podczas wizyty, indywidualnie dopasowywane do wadliwego ustawienia stopy tak, aby podczas chodzenia następowała korekcja.

Wskazania do leczenia wkładkami:

Halluks, bóle pięty i stawu skokowego, ostrogi, artrozy stawu kolanowego, bóle stawu biodrowego, zapalenie przewlekłe przyczepów mięśnia czworogłowego uda, dysfunkcja stawu krzyżowo – biodrowego, skrzywienie boczne kręgosłupa , bóle barków, bóle głowy, zaburzenia ukrwienia i unerwienia w kończynach górnych i dolnych, żylaki podudzia, zaburzenia krążenia, stopa cukrzycowa, wady chodu i wady postawy dzieci i dorosłych i wiele innych.

TERAPIA BÓLÓW KRĘGOSŁUPA I KOŃCZYN „REHABILITANS"
Tel. kom. 0505 057 928, p.adam@rehabilitans.eu, www.rehabilitans.eu

Nad jeziorem i nad morzem

W dniach 17-26 sierpnia w Łącku nad jeziorem Wicko, 4 km od nadmorskiego Jarosławca, na koloniach profilaktycznych przebywała grupa 45 dzieci w wieku 9-16 lat (25 ze Świeradowa, 20 z Czerniawy). Pobyt został zorganizowany i opłacony przez Miejską Komisję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, a usługę wykupiono w Fundacji „Bądź Między Nami" z Lublina, która załatwiała wszystkie sprawy organizacyjne, wychowawców, program profilaktyczny, wycieczki (w tym do Darłowa i rejs po morzu statkiem Viking). Rodzice pokryli jedynie część kosztów transportu - 40 zł na dziecko. Z wypełnionych ankiet wynika, że dzieci od świtu do zmierzchu miały jakieś zajęcia, a do domu wróciły zadowolone, opalone i wypoczęte. Na zdjęciu koloniści przed obiektem zakwaterowania. (aka)

Pracowite wakacje Rocal Fuzy

Wakacyjne koncertowanie Rocal Fuza zaczęło się od wyjazdu do Recza na **I Ogólnopolski Festiwal Muzyki Dawnej** na szlaku cysterskim „Recz 2009" (24–28 czerwca). W ramach festiwalu zespół poza Reczem koncertował też w Węgorzynie, Pełczycach i Choszcznie.

Następnie zespół przemieścił się do Trzcińska–Zdroju, aby wziąć udział w **III Trzcińskiech Spotkaniach z Muzyką Dawną**. Koncerty odbywały się w okolicznych kościołach (na zdjęciu) oraz amfiteatrze. Jednak najważniejszą sprawą były zajęcia odbywające się z najwybitniejszymi polskimi specjalistami zajmującymi się muzyką dawną.

Od 10 do 24 lipca występowaliśmy w Chojnie, a ja i moi synowie - Radosław i Szczepan - prowadziliśmy warsztaty muzyki dawnej.

Po raz pierwszy Rocal Fuza wystąpiła w twierdzy kłodzkiej na średniowiecznej imprezie nagrywanej przez TVP Wrocław.

Kolejną wspaniałą przygodą były koncerty na zamku w Łęczycy, gdzie stworzyliśmy oprawę muzyczną (wraz z 3 dziewczętami z Kalisza –„De Profundis") do **XI Międzynarodowego Turnieju Rycerskiego**. Do końca października można tam również obejrzeć przygotowaną przeze mnie wystawę dawnych instrumentów .

Wakacje zespołu zakończył koncert w Chojnie w tamtejszym gotyckim ratuszu dla międzynarodowej publiczności w ramach **Dni Integracji Europejskiej**.

Dominik Dembiński

PROGRAM KONCERTÓW

1 października (czwartek):
godz. 19^{00} - inauguracyjny (hala spacerowa);
2 października (piątek):
godz. 17^{00} - pensjonat „Pałacyk")
godz. 19^{00} - hala spacerowa
godz. 20^{30} - kościół pw. św. Józefa

3 października (sobota):
godz. 16^{00} - hala spacerowa
godz. 19^{00} - finałowy (hala spacerowa)

Organizator zastrzega sobie prawo do zmian w programie.

Sprzedam duże palmy (wys. 3,30 i 1,90 m) do motelu, pensjonatu, oranżerii, salonu, pokoju. Tel. 0603 646 803.

BACÓWKA® towary tradycyjne

Tel. 0504 210 603

RESTAURACJA „Smak BACA"

(DOLNA STACJA KOLEI GONDOLOWEJ)

ZAPRASZA NA SPECJAŁY KUCHNI STAROPOLSKIEJ

Smak BacA

mafay@op.pl

SMAKOWICIE I NIEDROGO!
POTRAWY PRZYGOTOWUJEMY ZE STARANNIE WYSELEKCJONOWANYCH, NAJLEPSZYCH SUROWCÓW

Z przyjemnością informujemy, że mamy już możliwość organizowania imprez, małych i dużych - od kameralnych urodzin po huczne wesela.

NEGOCJOWANIE CEN NIEWYKLUCZONE!

Przetarg za przetargiem (7/2009)

5 sierpnia po otwarciu 7 ofert na zimowe utrzymanie dróg i chodników okazało się, że wszystkie opiewają na kwoty przewyższające w tym momencie możliwości finansowe gminy. Ponownie unieważniono postępowanie przetargowe, jednakże jedna z firm wniosła protest powołując się na błąd proceduralny polegający na tym, że zanim przetarg unieważniono, nie wybrano najkorzystniejszej oferty z przedstawionych. Zamawiający uznał argumenty odwołującego się i uwzględnił protest w całości, co oznacza, iż dokonano powtórnego badania oraz oceny ofert i wyboru najtańszej z nich. By sprostać wymaganiom cenowym, na sesji 27 sierpnia br. Rada Miasta podjęła uchwałę upoważniającą burmistrza do zwiększenia budżetu na odśnieżanie. I tak na zadaniu nr 1 (ulice w centrum) odśnieżać będzie – jak przed rokiem – firma Pawła Pilawskiego, na zadaniu nr 2 (przedmieścia) – ponownie firma Pawła Pasierba, na zadaniu nr 3 (Czerniawa) – zadebiutuje firma Jakuba Plitta ze Świeradowa, a zadanie nr 4 (chodniki oraz dojścia i dojazdy do posesji komunalnych w Świeradowie) powierzono ponownie Mariuszowi Stachurskiemu. Informacja ta nie jest ostateczna, gdyż wykonawcom, którzy przegrali przetarg, przysługuje prawo wniesienia protestu do zamawiającego i odwołania się do Krajowej Izby Odwoławczej przy Urzędzie Zamówień Publicznych.

6 sierpnia nastąpiło otwarcie ofert na nadzór inwestorski 5-częściowego zadania pn. „Poprawa infrastruktury drogowej mającej na celu ułatwienie dostępności do infrastruktury turystycznej w Świeradowie-Zdroju", współfinansowane kwotą 3,5 mln zł przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla województwa dolnośląskiego na lata 2007-2013. Ze złożonych ofert nie wybrano żadnej, gdyż najtańsza z nich o 43 tys. zł przekraczała możliwości zamawiającego. W związku z tym przetarg unieważniono i 20 sierpnia ogłoszono go ponownie, z datą składania ofert 8 września.

6 sierpnia ogłoszono przetarg na wykonanie remontów cząstkowych dróg – II etap. Otwarcie ofert nastąpiło 31 sierpnia. Najkorzystniejszą złożyła firma Anieli Sikory z Wieży, ale rozstrzygniecie przetargu przesunięto o kilka dni, drugi oferent musi bowiem uzupełnić dokumenty.

7 sierpnia w UM podpisano umowę z firmą E. Górskiego z Piotrowic (gm. Męcinka, pow. legnicki) na modernizację ul. Strumykowej. Plac budowy przekazano wykonawcy 12 sierpnia, a przewidywany termin zakończenia prac – 30 października br.

10 sierpnia nastąpiło otwarcie oferty na projekt „Poprawa infrastruktury drogowej mającej na celu ułatwienie dostępności do infrastruktury turystycznej w Świeradowie-Zdroju". Jedyną ofertę, i to tylko do części III projektu (przebudowa ul. Krótkiej oraz przebudowa ul. Górskiej) złożyła firma E. Górskiego, w dodatku przedstawiając kwotę przewyższającą możliwości finansowe gminy o 200 tys. zł. Unieważniono więc przetarg i ogłoszono go ponownie 19 sierpnia z terminem otwarcia ofert – 10 września.

24 sierpnia nastąpiło otwarcie 3 ofert na odbudowę nawierzchni ul. Strażackiej. Najkorzystniejszą propozycję złożył Marek Bronicki ze Świeradowa i jemu powierzono wykonanie zadania opiewającego na 789.850 zł. E. Górski zaproponował 854 tys. zł, a wrocławska firma Ziajka – 868.640 zł. Umowa z M. Bronickim zostanie podpisana 2 września, na ten dzień przewidziano też początek robót, które powinny zostać zakończone do 30 listopada br.

26 sierpnia wszczęto postępowanie na odbudowę murów oporowych na potoku Santa Maria (w rejonie Dębowego Dworu i nieco poniżej), zniszczonych przez nagły przybór wód po czerwcowych opadach. Zagrożenie katastrofą budowlaną i nadchodząca zima nie pozwalają zastosować zwykłych procedur przetargowych, dlatego wysłano zapytania ofertowe do 5 firm, a odpowiedziała jedna - Spec-Bud ze Zgorzelca, którą zaproszono do podpisania umowy 3 września. Koszt zadania - 295 tys. zł, termin realizacji - koniec listopada.

28 sierpnia unieważniono przetarg, ogłoszony na podstawie Kodeksu Cywilnego (do 14 tys. euro), na zakup używanego samochodu dla Straży Miejskiej. Jednym z wielu niespełnionych warunków, ale za to bardzo istotnym, mającym wpływ na koszty eksploatacji, był przebieg do 15 tys. km.

Również 28 sierpnia ogłoszony został przetarg na uporządkowanie terenów zielonych (ul. Spadzista i ul. Izerska) oraz przebudowę placów zabaw w Czerniawie (przy szkole i powyżej dawnego przedszkola). Otwarcie ofert nastąpi 21 września. Termin realizacji: place zabaw – do końca listopada br., parki – do końca czerwca 2010 r. Zadanie wartości 750 tys. zł jest dofinansowane kwotą ok. 500 tys. zł z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich.

31 sierpnia upłynął termin otwarcia ofert na remont ul. Żeromskiego, których analiza zajmie jeszcze kilka dni. *Opr. A. Karolczuk*

Jak tam sprawy w urzędzie?

Za pośrednictwem internetu można sprawdzić stan zaawansowania załatwiania sprawy w UM. Przy składaniu pisma w urzędzie klient dostaje potwierdzenie i numer. Po wejściu na stronę miasta - **www.swieradowzdroj.pl** - trzeba kliknąć w ikonkę BIP, następnie w zakładkę „Załatwianie sprawy w urzędzie", wreszcie w „Moja sprawa". Potem wystarczy tylko wpisać swój numer, by uzyskać informację, na jakim etapie znajduje się Państwa sprawa.

Nasi mieszkańcy też coś potrafią

Zapraszamy wszystkich mieszkańców Świeradowa-Zdroju, instytucje oraz organizacje pozarządowe, które chcą zmian na lepsze w naszym mieście, do udziału w tworzącym się partnerstwie RAZEM DLA ŚWIERADOWA. **Chętni proszeni są o kontakt telefoniczny pod numerami: 075 78 16 379; 0501 312 323; 0509 560 862.**

Małgorzata Gettner *- prezes Fundacji na Rzecz Rozwoju Społeczności Lokalnej „Świeradów-Czerniawa"*

KOMPUTEROWE BADANIE SERCA
NOWA DIAGNOSTYKA
CYFROWE EKG + CYFROWA WEKTOKARDIOGRAFIA Z OBRAZEM NACZYŃ WIEŃCOWYCH; USG
(tarczyca, nerki, prostata, brzuch)
PROFILAKTYKA ZAWAŁU I CHOROBY WIEŃCOWEJ SERCA
DR NAUK MED. JAKUB KWIATKOWSKI
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ, UL. STRUMYKOWA 8
Przyjmuje: wtorki i piątki w godz. 9⁰⁰–11⁰⁰ i 17⁰⁰–18⁰⁰
Rejestracja pod nr. tel. 075 78 16 320 w godz. 8⁰⁰–9⁰⁰

Dlaczego ceny wody rosną?

Wielu z nas zastanawia się, skąd bierze się taka, a nie inna taryfa za wodę i ścieki. Prawda jest taka, że Zakład Wodociągów i Kanalizacji najchętniej nie podnosiłyby cen, ponieważ skutkuje to, niestety, spadkiem zużycia wody. Nie pozwala na to jednak stały wzrost kosztów niezależnych od wewnętrznej gospodarki zakładu. Taryfy kalkulowane są tak, aby pokryły zarówno koszty eksploatacji oraz utrzymania urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych, jak i niezbędnych remontów tych urządzeń. Obniżanie cen dostarczanej wody i odbioru ścieków oznacza cięcia w planowanych remontach, co skutkuje częstszym występowaniem awarii. Połatane stare rury pękają - dla zakładu to większe straty, a dla odbiorcy dokuczliwy brak wody w kranie.

W okresie ostatnich 12 miesięcy obowiązywania „starych" taryf nastąpił w stosunku do roku poprzedniego 12-procentowy spadek sprzedaży wody, 5-procentowy wzrost ilości odbieranych ścieków, wzrost kosztów opłat środowiskowych o 35 proc. oraz 19-procentowy wzrost kosztów wywozu i składowania osadów z oczyszczalni ścieków (jedne i drugie opłaty są normowane przepisami krajowymi). Wzrosły również koszty zakupu energii elektrycznej. W okresie obowiązywania nowych taryf założyliśmy wzrost przychodów ze sprzedaży wody o 20 proc., spadek przychodów z odprowadzania ścieków o 16 proc., wzrost wynagrodzeń i pochodnych tylko i

dokończenie na sąsiedniej stronie ☞

ZARZĄD OSP W ŚWIERADOWIE-ZDROJU OGŁASZA NABÓR W SZEREGI STRAŻAKÓW OCHOTNIKÓW

Zapewniamy bezpłatne wyszkolenie prowadzone przez Komendę Wojewódzką oraz Komendę Powiatową Państwowej Straży Pożarnej w zakresie:

** szkolenia podstawowego strażaków ratowników OSP*
** szkolenia BHP*
** szkolenia w zakresie ratownictwa technicznego dla strażaków ratowników*
** szkolenia dowódców oraz naczelników OSP*
** szkolenia ratowników medycznych w zakresie pierwszej pomocy medycznej*
** kursów dla operatorów sprzętu specjalistycznego: operator podestów ruchomych, przejezdnych – samojezdnych montowanych na pojazdach, drwal – operator pilarek itp.*

Zapewniamy bezpłatne badania lekarskie, umundurowanie i wyposażenie.

W szeregi OSP mogą wstąpić kobiety i mężczyźni w wieku od 18 do 40 lat, z dobrym stanem zdrowia, mający nienaganną opinię oraz chęć niesienia pomocy podczas działań związanych ze zwalczaniem i usuwaniem skutków klęsk żywiołowych, pożarów oraz godnego reprezentowania szeregów strażaków ochotników.

Więcej informacji - tel. 075 78 16 841, 075 78 16 155, tel. kom. 0512 243 887 oraz osobiście w starej siedzibie Urzędu Miasta, ul. Piłsudskiego 15, pok. nr 02 (przyziemie).

S C H E I N E R N I E R U C H O M O Ś C I Ś W I E R A D O W S K I E
Świeradów, ul. Zakopiańska 8, tel. 075 78 16 359, 0603 766 496, 0603 766 936
Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w Świeradowie i okolicach
DUŻY WYBÓR DOMÓW WIEJSKICH 20 KM OD ŚWIERADOWA. PRZYJMUJEMY DO SPRZEDAŻY: MIESZKANIA, DOMY, DZIAŁKI, OBIEKTY UŻYTKOWE. WYBRANE OFERTY (WIĘCEJ W BIURZE):

Świeradów – kawalerka, 20 m², ul. Zdrojowa, 105.000 zł
Świeradów – kawalerka 33,5 m2 spółdzielcze własnościowe 120.000 zł
Świeradów – mieszkanie, 35 m², dwa rozkładowe pokoje, balkon, 110.000 zł
Świeradów – mieszkanie spółdzielcze własnościowe, 68 m², niski parter, przejściowe, 118.000 zł
Świeradów – 2 mieszkania willowe, razem 116 m², 50 % udziałów w działce, 1.600 m², 198.000 zł
Świeradów – centrum, 52 m², po remoncie, garaż, ogrzewanie gazowe, 250.000 zł
Świeradów – mieszkanie w budynku czterolokalowym, 52 m², bezczynszowe, 140.000 zł
Świeradów – mieszkanie, 59 m², trzy pokoje I piętro, po remoncie, 198.000 zł
Świeradów – dom w zabudowie bliźniaczej do remontu, 220 m², położony wysoko, 350.000 zł
Świeradów – ul. Wyszyńskiego, budynek usługowo-mieszkalny, 480.000 zł
Świeradów – ul. Batorego, działka 2.500 m², pod usługi turystyczne i zdrowotne 750.000 zł
Świeradów – działka, 3.630 m², 150 m od gondoli, pod usługi turystyczne, do IV kondygnacji
Świeradów – bliskie okolice gondoli, pensjonat do remontu, działka 1 ha, 2.900.000 zł
Świeradów – ul. Sienkiewicza, 2,38 ha, pod turystykę i zabudowę wielorodzinną, IV kondygnacje
Świeradów – ul. Piastowska, 7.651 m², pod usługi turystyczne, pełne uzbrojenie, IV kondygnacje
Świeradów – ul. Wiśniowa, 1.932 m², pod zabudowę jednorodzinną, 299.000 zł
Świeradów – pensjonat, 30 miejsc noclegowych, działka 1.800 m², 1,3 mln zł
Świeradów – działający pensjonat, 34 miejsca + mieszkanie
Świeradów – nowy, wyposażony hotel na 100 miejsc, działka 2,4 ha
Świeradów – bliskie okolice kolei gondolowej, działka 2.000 m²
Czerniawa – mieszkanie na II piętrze, 78 m², c.o. - piec w łazience, 135.000 zł
Czerniawa – nowy dom, 350 m², z możliwością pokoi pod wynajem, działka 1,2 ha
Czerniawa – działka 1.626 m², płaski teren, widok na góry, 150.000 zł
Czerniawa – mały dom do remontu, działka 396 m² + 1.356 m², 165.000 zł
Czerniawa – piękna willa, 470 m², częściowo po remoncie, działka ok. 2.500 m²
Czerniawa – 4.563 m², ul. Główna, zabudowa do 3 kondygnacji, 92 zł/m²,
Czerniawa – pensjonat do remontu, 900 m², działka 5.700 m²
Pobiedna, 100 m od granic Świeradowa – mieszkanie, 62 m², po remoncie, 118.000 zł
Wolimierz – działka budowlana, 2000 m², przy asfalcie koło Alchemika, 95,000 zł
Mirsk – mieszkanie 3-pokojowe po remoncie, 130.000 zł
Rębiszów – 10 km od Świeradowa, dom dwurodzinny, 460 m², z widokiem na góry, 390.000 zł
Wieś – 10 km od Świeradowa, dom przedwojenny, duża obora, 20 ha, 600.000 zł
Złoty Potok – nad Zalewem, dom 735 m², sala ze sceną 180 m², działka 1 ha, 430.000 zł
Przy drodze Świeradów-Mirsk – działka 9.600 m², 336.000 zł
Wieś nad Zalewem Złotnickim, 20 km od Świeradowa, działka 3795 m², 42.000 zł
Wieś między Świeradowem a Mirskiem – duży dom na agroturystykę, 350.000 zł
Wieś między Świeradowem a Mirskiem – działka 0, 75 ha, płaska, z widokiem na góry
Świeradów – lokal gastronomiczny w pełni wyposażony, do wynajęcia, 2.000 zł
Świeradów – lokal użytkowy przy ul. Sienkiewicza, 35 m², do wynajęcia, 1.500 zł + media
Świeradów – mieszkanie w blokach po remoncie, 74 m², 3 pokoje do wynajęcia, 1.200 zł

www.scheiner.pl

wyłącznie na poziomie wskaźnika inflacji wynoszącego 1,9 proc., a także nakłady inwestycyjno-remontowe w wysokości 223 tys. złotych. Składają się na nie: wymiana wodociągów (w tym w ul. Parkowej) i kolektorów kanalizacyjnych (m.in. w ul. Kolejowej), modernizacja ujęcia Bronka Czecha w formie leasingu, zakup wodomierzy (w zeszłym roku 90 sztuk, w tym - ponad 100), studni, zasuw, a także naprawy awaryjne.

Już od dłuższego czasu planowaliśmy poprawę jakości dostarczanej odbiorcom wody. Na ujęciu Bronka Czecha zamontowane zostaną automatyczne samooczyszczające się filtry, a także urządzenia do dezynfekcji wody pitnej za pomocą naświetlania ultrafioletem. Woda nie będzie już dezynfekowana chlorem, który - jak wszyscy wiemy - ma nieprzyjemny zapach. Przetarg na modernizację ujęcia zostanie rozstrzygnięty w najbliższych dniach, a inwestycja wykonana jeszcze w tym roku. W następnej kolejności planowana jest modernizacja ujęcia Wrzos.

Wyliczone przez zakład zgodnie z przepisami ustawy taryfy będą obowiązywały przez okres jednego roku. Ustawodawca, rozumiejąc, że wysokość cen i stawek opłat z zakresu zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków to nie tylko kwestia ekonomicznej kalkulacji, ale również kwestia dostępności usług zaspokajających podstawowe potrzeby człowieka, zdecydował o tym, że rada gminy ma prawo uchwalić dopłatę, którą przekazuje przedsiębiorstwu wodociągowo-kanalizacyjnemu po to, by ograniczyć koszty ponoszone bezpośrednio przez odbiorców usług.

Rada gminy ma prawo podjąć uchwałę o dopłacie nie tylko równolegle z uchwaleniem nowych taryf, ale również później, a zatem w trakcie obowiązywania taryf.

Świeradowski Zakład Gospodarki Komunalnej, a później Zakład Wodociągów i Kanalizacji, w całym okresie, kiedy nim kieruję, radzi sobie sam. Z wyjątkiem dotacji do cen ciepła otrzymanej w zeszłym roku, nie doczekaliśmy się ani dotacji do kosztów eksploatacji ani tak oczekiwanego zakupu sprzętu (wuko, koparka). Sami finansujemy całą swoją działalność. Koparka zakupiona została w połowie za środki „zarobione" na wykonanej przez pracowników zakładu inwestycji, a w połowie z wypracowanych ze świadczenia usług zysków.

Dzięki zakupowi koparki sami usuwamy awarie (w poprzednich latach zlecane było to firmom zewnętrznym). Wykonujemy również inwestycje własne. Nasza „brygada inwestycyjna" to dzisiaj tylko dwóch pracowników. W razie konieczności jest ona wzmacniana pracownikami, którzy na co dzień utrzymują w należytym stanie ujęcia wody, sieci i oczyszczalnię. Taka organizacja pracy pozwoliła nam na wykonanie już w tym roku remontów i inwestycji na łączną kwotę 190 tysięcy zł.

Nasz wynik za ostatnich siedem miesięcy to zysk na wodzie w wysokości 65.650 zł i 19.860 zł na gospodarce ściekowej. Kwoty te zostaną wykorzystane na zaplanowane w taryfach inwestycje i remonty. Łączny przychód ze sprzedaży w tym okresie wyniósł 737.833 zł, a koszty wynagrodzeń za ten okres wraz ze wszystkimi ich pochodnymi - 326.790,40 zł. Stosunek wynagrodzeń i innych świadczeń na rzecz pracowników do przychodów ze sprzedaży za ten okres wyniósł więc 44,3 proc.

Chciałabym pokazać wartości wskaźników finansowych zakładu w okresie ostatnich trzech lat i ich poprawę w okresie mojego kierowania zakładem, czyli od 1 lutego 2007 r. (tabela obok):

Rok	Wskaźnik rentowności	Wydajność pracy (roczny obrót na 1 pracownika)	Średni czas zbierania płatności od nabywców usług komunalnych (czynsze, woda, ścieki)	Wypłacalność zakładu
2006	+ 0,07 %	87 tys. zł	56 dni	17,53 %
2007	– 1,4 %	82 tys. zł	83 dni	21,8 %
2008	+ 0,27 %	100 tys. zł	49 dni	5,15 %
Komentarz	W 2008 roku zanotowano wzrost o 34 proc. przychodów ze sprzedaży przy zmniejszonej dynamice kosztów działalności	Duży wzrost wydajności pracy	Poprawa wskaźnika rotacji oznaczająca, że zakład nie kredytuje odbiorców i prowadzi skuteczną politykę ściągania należności	Znaczna poprawa wypłacalności - zakład nie ma zobowiązań wymagalnych

Z powyższego wynika, że 2007 rok był rokiem przełomowym, w którym należało zmierzyć się z wieloma zagrożeniami wynikającymi z nowo zaistniałych sytuacji, tzn.:

- z koniecznością spłaty zaległości podatkowej z wcześniejszych lat - 200 tys. zł;

- przejęciem do eksploatacji wybudowanej oczyszczalni ścieków;

- porządkowaniem spraw związanych z przestrzeganiem przepisów prawa pracy i BHP i wypłatą zaległych wynagrodzeń i dodatków;

- prowadzeniem na dużą skalę windykacji należności.

Wszystko to spowodowało widoczne wahnięcie wskaźników, natomiast wyniki działalności zakładu w roku 2008 świadczą o właściwym kierunku przedsięwzięć i osiągnięciu założonych celów. Na koniec bieżącego roku przewidujemy dalszą poprawę tych wskaźników.

Martwi nas natomiast, że nie udało się spełnić niektórych oczekiwań. Nie podjęliśmy się przeprowadzenia inwestycji na ulicy Strumykowej, wycenionej na ok. 900 tys. złotych. Jej główne zadanie - za ponad 600 tys. zł - to położenie nowej asfaltowej nawierzchni. Zakład nie ma w tej dziedzinie żadnego doświadczenia, potrzebnego sprzętu i odpowiednio wyszkolonych pracowników. Nasza bolączką jest występująca konieczność etapowego wykonywania prac na danej inwestycji lub równoczesne wykonywanie prac w kilku miejscach. Prosimy o wyrozumiałość i cierpliwość (szczególnie mieszkańców okolicy ul. Kolejowej). Niestety, nas jest mało, a występujące awarie są nie do przewidzenia.

W najbliższych dniach zakończymy wykonywanie nowego przyłącza wody do miejskiej sieci wodociągowej w Czerniawie (budynki Izerska 1, Sanatoryjna 44 i 45). Plany na najbliższy okres to zakończenie inwestycji w ul. Kolejowej, wykonanie nowego przyłącza wody do budynku w ul. Krótkiej (usuwaliśmy tam ostatnio awarię), a następnie położenie nowego wodociągu wzdłuż ulicy Parkowej.

Na zakończenie proponuję chwilę zastanowienia. Wiemy, że woda jest bezcennym dobrem i najważniejszym środkiem spożywczym dla człowieka. Czy zastanawiali się kiedyś Państwo, ile kosztuje 1 litr wody wypływającej z kranu w domu?

1 litr wody butelkowej w sklepie kosztuje około 1,20 zł, natomiast za wodę dostarczoną siecią wodociągową od 1 września 2009 roku, za 1m^3, czyli za 1000 litrów, zapłacimy 2,14 zł.

1 litr wody z sieci wodociągowej kosztuje zatem 0,0021 zł i jest 571-krotnie tańszy od wody zakupionej w sklepie.

Zużywając 1000 litrów wody za 2,14 zł mogą Państwo 20 razy wziąć prysznic albo 4000 razy umyć zęby bądź też zaparzyć 5000 filiżanek kawy lub herbaty. Nie zapominajmy jednak o konieczności oszczędzania wody.

Barbara Rychter

Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Świeradowie-Zdroju działając na podstawie art. 24 ust. 8 ustawy z 7 czerwca 2001 roku o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz. U. z 2006 r. nr 123, poz. 858) ogłasza taryfy stanowiące zestawienie cen i opłat za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków obowiązujących na terenie Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój w okresie 12 miesięcy, czyli od 1 września 2009 roku do 31 sierpnia 2010 roku

WODA	CENY I OPŁATY
Gospodarstwa domowe	2 zł/m^3
Podmioty gospodarcze	2 zł/m^3
Stała opłata abonamentowa	3,31 zł/m-c
ŚCIEKI	
Gospodarstwa domowe	3,83 zł/m^3
Podmioty gospodarcze	3,83 zł/m^3

Do cen i opłat określonych w taryfie dolicza się podatek od towarów i usług, który zgodnie z obecnymi przepisami wynosi 7 proc.

Sukces przy kawie i herbacie

Zachęcamy wszystkich naszych Czytelników do obejrzenia 3 września między godz. 6^{00} a 8^{00} rano programu „Kawa czy herbata". Do studia zaproszeni zostali przedstawiciele Nadleśnictwa Świeradów - Zbigniew Kamiński i Radomir Bałazy, którzy pochwalą się światową nagrodą przyznaną przez firmę ESRI Inc. (Environmental Systems Research Institute) - „za szczególne osiągnięcia w systemach GIS" (Geographical Information Systems - komputerowy system wspomagania tworzenia, przechowywania i analizowania baz danych o charakterze przestrzennym). Było to jedyne wyróżnienie w tym roku dla Polski, a pierwsze w historii, które otrzymały Lasy Państwowe.

Nagroda ma charakter prestiżowy, a uhonorowano nią twórców mapy cyfrowej Leśnego Kompleksu Promocyjnego Sudety Zachodnie. Zadanie to wyróżniono spośród ponad 100 tys. aplikacji stosowanych przez użytkowników GIS na całym świecie.

R. Bałazy w lipcu pojechał do San Diego (USA), by osobiście odebrać nagrodę z rąk prezesa ESRI - Jacka Dandermonda.

Na łamach najbliższego numeru „Notatnika" przybliżymy Czytelnikom wyróżniony produkt i ekipę, która zapracowała na ten sukces. (AK)

S C H E I N E R N I E R U C H O M O Ś C I Ś W I E R A D O W S K I E

Oferta P 28 – Świeradów-Zdrój. Stylowy pensjonat w centrum, po remoncie (nowe łazienki i instalacje, stolarka okienna i drzwiowa). 18 pokoi zapewnia nocleg 36 osobom. Zaplecze kuchenne i tymczasowa jadalnia. Ponadto małe mieszkanie właściciela. Pow. całkowita 833 m^2. Ważne pozwolenie na rozbudowę o 1.257 m^2 (w realizowanym skrzydle: 37 pokoi z węzłami sanitarnymi na 76 miejsc, restauracja, zaplecze zabiegowe i gospodarcze, nowa jadalnia). Działka ok. 5.300 m^2, ogrodzona, ogród z miejscem do grillowania. Wodociąg, kanalizacja, energia trójfazowa, gazociąg, telefon, ogrzewanie (kocioł na trociny), kilka miejsc parkingowych. W pobliżu nieduży zagajnik i wyciąg orczykowy. Ok. 2 km do gondoli. Prowadzi M. Osińska, tel. 0603 766 936. Cena 4,2 mln zł.

SNS 432. Wysoki parter przedwojennego domu: dwa mieszkania z osobnymi wejściami z klatki schodowej. 1. Kuchnia, łazienka, przedpokój i dwa pokoje; 2. Pokój, kuchnia z jadalnią, łazienka. Obok tych dwóch mieszkań jest wejście do pokoju mieszkalnego, ok. 20 m^2. Oficjalnie cała powierzchnia mieszkalna wynosi 116 m^2 i stanowi 1 lokal, który ma 50 % udziałów w częściach wspólnych budynku oraz dużej działce o powierzchni 1.650 m^2. W skład wspólnych części wchodzą piwnice z osobnym wejściem położone na poziomie zero. Cena 198.000

Oferta 305 – Świeradów-Zdrój. Nowy dom wolnostojący o powierzchni ok.150 m^2, działka 2.348 m^2 w spokojnej części miasta. Piękne widoki i wysokie położenie dają poczucie przebywania w górach. Parter: salon połączony z kuchnią, hol, gabinet, pomieszczenie gospodarcze, wc. Piętro: 3 sypialnie łazienka z wc i hol. Ogrzewanie elektryczne plus piec (koza). Dachówka cementowa. Cena 650.000 zł.

SNS 435. Stylowy pensjonat w doskonałej lokalizacji - centrum ul. Piastowska, ok. 60 m od ul. Zdrojowej i 250 m od Domu Zdrojowego. Pow. budynku ok. 450 m^2. Pokoje z łazienkami, 27 miejsc noclegowych. Możliwość rezygnacji z sal restauracyjnych i uzyskania 8-10 nowych miejsc noclegowych. Do zagospodarowania przyziemie budynku na sale do masażu, barek itp. Duża atrakcyjna działka - 2.222 m^2 z możliwością nowej zabudowy. Dach kryty nową dachówką ceramiczną. Cena 1.900.000 zł.

Oferta nr SNS 357 - Wolimierz. Dom wolnostojący, pięknie odrestaurowany w stylu domu sudeckiego. Odtworzono belki w ścianach, gliniane tynki, drewniane podłogi i stolarkę drzwiową. Okna drewniane nowe dopasowane do stylu. Powierzchnia domu - ok. 200 m^2, działki - 1100 m^2, ogrodzona, widok na rozległe pola i w oddali Góry Izerskie, dobre nasłonecznienie. Do kolei gondolowej ok. 10 km. Cena 700.000 zł.

NOWO OTWARTY SKLEP DECOFARB
ŚWIERADÓW, UL. 11 LISTOPADA 17

DECOFARB

MIESZALNIA FARB I TYNKÓW

OFERUJEMY: farby w gotowych kolorach i farby z mieszalni (ok. 6000 kolorów); tynki akrylowe i żywiczne (mozaika); artykuły dekoracyjne do wykańczania wnętrz (bejce, werniksy, szablony); narzędzia malarskie i budowlane.

Poniedziałki-piątki: 9^{00}-17^{00}, soboty: 9^{00}-14^{00}

TERAPIA BÓLÓW KRĘGOSŁUPA I KOŃCZYN
www.REHABILITANS.eu

ORTOPEDYCZNE BADANIE I LECZENIE
- przy bólach kręgosłupa i kończyn
- przy dyskopatiach, bólach promieniujących
- przy dolegliwościach narządowych mających powiązania z kręgosłupem

KONSULTACJE I TERAPIĘ PROWADZI
mgr fizjoterapii Paweł Adam
dyplomowany terapeuta manualny, chiropraktyk
Świeradów, ul. Zdrojowa 8
tel. 0505 057 928

Uczciliśmy św. Wawrzyńca

Prawda czasu - ponadtrzystuletnia kaplica stoi i trzyma się krzepko, a ponadtrzydziestoletni spodek obserwatorium straszy swym szkieletorem. Oby remont przywrócił mu dawną lekkość i wdzięk. A na pierwszym planie świeradowska grupa na szczycie Śnieżki.

Śnieżka jest najwyższym szczytem Karkonoszy i zarazem Sudetów, wspaniałym punktem widokowym, przez wielu wybieranym dla oglądania wschodu i zachodu słońca. Jej charakterystyczna sylwetka wypiętrzonego stożka, górująca nad Karpaczem, jest widoczna doskonale i od zawsze budziła zainteresowanie będąc celem wędrówek. W latach 1665-1681 z inicjatywy K. L. Schaffgotscha na szczycie wzniesiono, o centralnym układzie, barokową kaplicę św. Wawrzyńca, patrona górników i hutników. Pięć razy w roku w kaplicy odprawiano nabożeństwa, a odpust w dniu patrona na szczycie gromadził rzesze pątników.

Wzrost ruchu turystycznego spowodował, że w 1850 r. zbudowano przy kaplicy pierwsze drewniane schronisko, które spłonęło. Następne wzniesiono już z cegły i kamienia; pełniło ono przez pewien czas rolę obserwatorium. W latach 1969-1976 wybudowano oryginalne w swym kształcie nowe obserwatorium, tzw. latające spodki, które podczas tegorocznej zimy nie wytrzymało trudnych warunków atmosferycznych panujących na wysokości 1.602 m n.p.m. oraz zalegającej na dachu pokrywy śniegu i szadzi. Skończyło się ewakuacją i częściową rozbiórką górnego spodka, który obecnie jest remontowany.

Kaplica, o znacznie starszym rodowodzie, stoi nadal, przetrzymując ponadstukilometrowe huragany, szadzie i śniegi, co wystawia ówczesnym budowniczym jak najlepsze świadectwo ich umiejętnościom i przewidywalności. Teraz, dzięki wsparciu finansowemu marszałka Dolnego Śląska, kaplica została częściowo wyremontowana i swoim widokiem nie przypomina wiekowej 328-letniej budowli.

Przez wiele lat zwyczaj pielgrzymowania na szczyt uległ zapomnieniu, ale na szczęście kilka lat temu została przywrócony, a św. Wawrzyniec stał się także patronem przewodników karkonoskich i ratowników górskich. 10 sierpnia co roku jest odprawiana msza przez biskupów trzech narodów: polskiego, czeskiego i niemieckiego, a w tym roku dodatkowo swoją obecnością mszę zaszczycił kardynał niemiecki. Niesamowity klimat panujący w tym dniu na szczycie sprawia, że szlakami podąża mnóstwo ludzi, a droga prowadząca zakosami to wężyk ludzi i młodych, i starszych, dzieci i młodzieży, gdzie dominującym kolorem jest czerwień ubiorów przewodników.

Czesi, zdobywając szczyt, mają wybór - wycieczka piesza lub wjazd wyciągiem krzesełkowym z Pecu pod Śnieżką na sam szczyt, dlatego wśród wielotysięcznego tłumu dominował czeski język. Polacy i Niemcy wyruszają najczęściej z Karpacza, pieszo lub po odczekaniu w długiej kolejce wjeżdżają wyciągiem krzesełkowym na Kopę, a dalej, niestety, już na własnych nogach na szczyt.

Od trzech lat na szczyt Śnieżki w tym dniu idą reprezentanci drużyny „Świeradowskich Orłów", wraz z rodzicami. Grupa z roku na rok jest liczniejsza - w pierwszym było to ledwie 6 osób, rok temu – 10, a tegoroczna grupa liczyła już 22 osoby, na czele z przewodnikiem sudeckim Romanem Kapszewiczem. Najmłodsi uczestnicy - Łukasz Kapszewicz i Michał Jabłonowski, tegoroczni pierwszoklasiści - samodzielnie zdobyli szczyt, dając przykład starszym kolegom i rodzicom, że dla chcącego nic trudnego.

Uczestnicy wyjazdu serdecznie dziękują Tadeuszowi Afickiemu - za nieodpłatne użyczenie busa, Radkowi Sidziszowi - za bezpieczną jazdę, a państwu Jabłonowskim - za pomoc. (TF)

Ruch to nasz jedyny nałóg

Plan półkolonii przy Szkole Podstawowej nr 2 w Czerniawie (1-31 lipca) obfitował w różne formy aktywnego i bezpiecznego spędzania czasu wolnego. Postawiliśmy sobie różnorodne cele, więc każdy znalazł dla siebie coś ciekawego oraz poznał nowe możliwości aktywnego spędzania wakacyjnych dni. Stałym elementem były pogadanki oraz dyskusje poświęcone profilaktyce uzależnień i niesienia pomocy osobom uzależnionym, wskazywano też negatywne skutki nałogów.

Każdy dzień przynosił ciekawe wrażenia i przygody. Uczyliśmy się nowych gier i zabaw. Dużą popularność i sympatię zyskała zabawa w „kaczkę nieboraczkę", rozegraliśmy nawet turniej. Dzięki takim zabawom zacieśniała się więź w grupie i poprawiała integracja wychowanków.

Jedną z wielu atrakcji była wycieczka na Zamek Czocha. Tam zwiedziliśmy sale tortur oraz muzeum przedzamcza, w którym eksponowano rekwizyty z wielu filmów nakręconych w zamku. Wrażenie na nas wywarły eksponaty z serialu „Tajemnica twierdzy szyfrów" i „Wiedźmin". Na koniec wycieczki czekał na nas rejs statkiem po Zalewie Leśniańskim.

Odbyliśmy również wycieczkę na Stóg Izerskim (na zdjęciu), na który wjechaliśmy gondolą, a następnie podziwialiśmy piękno naszej małej ojczyzny.

Dzięki uprzejmości kierownictwa hotelu „Malachit" mieliśmy możliwość nauki pływania i szlifowania umiejętności pływackich, za co bardzo dziękujemy.

Kiedy pogoda robiła nam psikusa, rozwijaliśmy umiejętności kulinarne, przygotowując koktajle owocowe na letnie upały oraz owocowe desery i gofry. Wszystko było pyszne, palce lizać! Chłopcy też polubili te zajęcia, wykazując się dużą cierpliwością.

Po posiłkach uczestniczyliśmy w zajęciach sportowych, nadmiar energii wyładowaliśmy w świeradowskiej kręgielni (jesteśmy wdzięczni gospodarzowi za możliwość spędzenia tam czasu), odbyły się również turnieje w warcaby i tenisa stołowego.

Gdy stygły emocje sportowe, przychodził czas na zajęcia plastyczne. Atrakcji było co nie miara, bo malowanie farbami na dużych arkuszach papieru, przy użyciu jedynie palców i dłoni, kończyło się arcydziełami na naszych twarzach, rękach i nogach.

Dobry humor oraz uśmiech dopisywał nam i nie malał przez cały miesiąc, ale czas półkolonii szybko dobiegł końca, a na pożegnanie piekliśmy kiełbaski, towarzyszyła nam muzyka i zabawa oraz wspólne wspominanie zabawnych historii. Długo będziemy wspominać ten letni czas.

Agata Madej

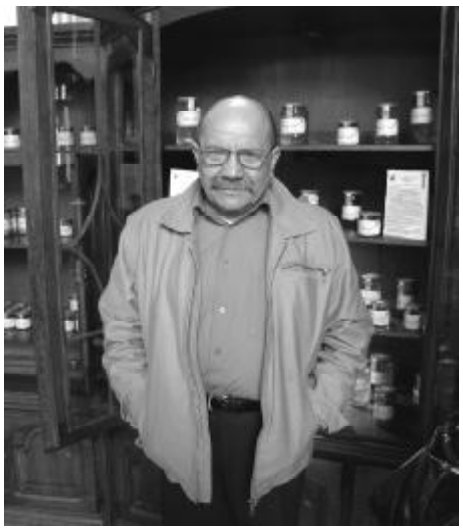
USŁUGI ELEKTRYCZNO-ELEKTRONICZNE

- wykonywanie elektroinstalacji
- wykonywanie pomiarów elektrycznych
- wykonywanie pomiarów natężenia oświetlenia
- usuwanie awarii instalacji elektrycznych
- lokalizacja: przewodów, zwarć doziemień, nielegalnych obejść liczników, przerw w przewodach w tynku, drewnie w betonie, do 2 metrów pod ziemią
- zaprasowywanie przewodów praską hydrauliczną
- sprzedaż, montaż i naprawa domofonów i wideofonów
- sprzedaż, montaż napędów bram wjazdowych i garażowych
- wykonywanie rozdzielni budowlanych dostosowanych do potrzeb klienta (tzw. zasilanie placu budowy)
- sprzedaż artykułów branży elektrycznel (przewody, bezpieczniki, elementy automatyki itp.
- wykonywanie i naprawa automatyki sterującej
- montaż i usuwanie anten SAT i TV naziemnej

GRZEGORZ GLIWA
tel. 601 58 26 13
tel. 075 78 16 512

Szlachetne zdrowie, nikt się nie dowie, ile kosztujesz, nim się zepsujesz (J. Kochanowski)

Choroba Cię trapi - zaufaj apiterapii (VIII)



***Zbigniew Sudnik**, terapeuta apiterapii, rzeczoznawca wpisany pod nr 823/8/80/16 do rejestru prowadzonego przez Głównego Inspektora Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych. Mieszka w Sadach Górnych koło Bolkowa.*

Po raz kolejny witam Państwa serdecznie i dziękuję za wszystkie listy oraz telefony. Jednym z moich bardzo ciekawych korespondentów okazał się pan **Michał Podhorecki** (dane osobowe podaję za zgodą) **michal.podhorodecki@onet.eu** Jak sam o sobie pisze, jest synem wieloletniego pszczelarza, pasjonatem pszczół i produktów pszczelich. Postawione przezeń pytanie - **czy ludzie chorzy na cukrzycę mogą spożywać miód?** - jest bardzo istotne. Pozwala dogłębnie omówić temat - z uwzględnieniem wszelkich za i przeciw - stosowania miodu przez cukrzyków.

Podzielam pogląd pana Michała, że miód jest lekiem, a stosowany profilaktycznie przez dłuższy czas, tworzy w organizmie homeostazę - równowagę psychiczną i fizyczną, wynikającą z synchronizacji działania poszczególnych narządów. Funkcjonują one dzięki wydzielaniu przez gruczoły do krwiobiegu hormonów i enzymów. To one stymulują prawidłowe funkcjonowanie organizmu. Ma Pan rację! Ze względu na swój skład, każdy rodzaj miodu inaczej oddziałuje na organizm ludzki, ale wszystkie wpływają nań zbawiennie. Szkoda, że świadomość społeczna związana z tym zagadnieniem jest tak uboga, chociaż Pana pogląd na tematykę miodu jest światełkiem w tunelu.

Cukrzyca, o którą Pan pyta, jest chorobą cywilizacyjną. Choruje na nią ok. 1,5 mln Polaków i z każdym rokiem ilość zachorowań wzrasta. Niezależnie od zaawansowania i typu cukrzycy bezpośrednim powodem stanu chorobowego jest wadliwe funkcjonowanie trzustki, w której tzw. komórki beta nie wydzielają insuliny. Niedobór tego hormonu nie pozwala na przenikanie glukozy do wnętrza komórek i na odżywianie ich energetycznie.

Glukoza w organizmie jest głównym i najłatwiej dostępnym źródłem energii. Zaburzenia przemiany glukozy skutkują łańcuchowo zakłóceniem przyswajania przez organizm białka oraz wadliwym rozkładem tłuszczów. Niemożność wykorzystania przez organizm glukozy jako źródła energii komplikuje i zakłóca przyswajanie przez organizm tłuszczy. W rezultacie powstają w organizmie chorego szkodliwe związki chemiczne, tzw. ciała ketonowe, które powodują zatrucie organizmu, nazwane przez medycynę kwasicą cukrzycową. Dlatego podstawą leczenia cukrzycy jest właściwie dostosowana przez lekarza **dieta** oraz zaordynowane leki, pobudzające działanie trzustki. W stanach całkowitej degradacji trzustki (**cukrzyca typu I**) choremu musi być podawana insulina syntetyczna. Jej rodzaj, dawkę i częstotliwość, w ilości zależnej od stężenia glukozy we krwi, ustala lekarz. Naruszenie ustalonej przez lekarza diety lub zasad stosowania insuliny jest bardzo groźne dla organizmu chorego. Powoduje tzw. niedocukrzenie, a w konsekwencji stan hipoglikemii, gdzie chory doznaje silnego osłabienia, aż do utraty przytomności i śpiączki cukrzycowej włącznie.

W takim stanie lub dla zapobieżenia podobnej sytuacji konieczne jest natychmiastowe podanie choremu naturalnego specyfiku zawierającego glukozę. **Miód pszczeli** jest najlepszym naturalnym produktem wyrównującym natychmiast bilans glukozy we krwi. Miody zawierają tyle samo glukozy, co fruktozy, razem ok. 69 proc. Dlatego miód jest przyswajany przez organizm chorego natychmiast, z tym że dzięki zawartości fruktozy i enzymu zwanego **inwertazą** wchłanianie glukozy przez komórki jest rozłożone równomiernie w czasie.

Obecna w miodzie **acetylocholina** wspomaga pracę serca i wzmacnia układ nerwowy. Inne enzymy, takie jak **diastaza**, **oksydaza glukozowa** czy **katalaza**, rozkładają nadtlenek wodoru na wodę i tlen. Dzięki takiemu działaniu miodu w organizmie chorego zmniejsza się znacznie ilość toksyn. **Dlatego miód, szczególnie wrzosowy lub akacjowy, powinien być stale obecny w diecie osób z cukrzycą.**

Cukrzycy potrafią odpowiednio wcześnie rozpoznać u siebie objawy hipoglikemii, dlatego powinny mieć przy sobie gotowy do natychmiastowego spożycia miód wrzosowy lub akacjowy. Jednorazowa dawka spożywanego miodu powinna być dobierana przez każdego cukrzyka indywidualnie.

Będę bardzo wdzięczny za listy i spostrzeżenia w tej ważnej sprawie. Serdecznie wszystkich pozdrawiam.

Zbigniew Sudnik

Rozluźnijmy się!

Któż z nas tego nie doświadczył - ból i pieczenie przy dłuższej pracy przy komputerze, drętwienie i mrowienie rąk, częste bóle głowy, zwłaszcza w jej tylnej części i na szczycie! W znacznej mierze przypadków będą to dolegliwości związane z szyjnym odcinkiem kręgosłupa. Siedzący tryb życia, niewłaściwa pozycja w pracy i w czasie snu, przy małej aktywności ruchowej - to najczęstsze przyczyny.

Odcinek szyjny kręgosłupa składa się z siedmiu kręgów. Są one stosunkowo nieduże. Jedynie ostatni z nich, krąg siódmy, swoją wielkością może być porównywalny z kręgami piersiowymi. Bardzo ciekawe w swojej budowie są dwa pierwsze kręgi. Pierwszy z nich tworzy z czaszką połączenie głowowoszyjne, które umożliwia pochylanie głowy do przodu. Połączenie pierwszego i drugiego pozwala na ruchy obrotowe głowy. Dlatego ograniczenie ruchu w odcinku szyjnym może stwarzać problemy z rotacją, jak również ze zgięciem i wyprostem głowy, a także może być przyczyną znacznych dolegliwości bólowych. Przeważnie dolegliwościom tym towarzyszą:

** zawroty głowy (prowadzące nieraz do omdlenia);*

** szum w uszach;*

** bóle barków;*

** drętwienie rąk.*

Problemy z kręgosłupem szyjnym występują u osób w średnim i starszym wieku. Ale coraz częściej do przychodni rehabilitacyjnych trafiają również ludzie młodzi. Przyczyn klinicznych takiej sytuacji może być bardzo wiele i nie jest to miejsce na omawianie patofizjologii. Najważniejsze w tym momencie są powody, które prowadzą do pojawienia się dolegliwości. Niećwiczone, osłabione mięśnie szyi i karku, tzw. gorset mięśniowy, nie zapewniają skutecznej stabilizacji tego odcinka kręgosłupa, powodując w efekcie dolegliwości bólowe.

Możemy temu zapobiec. Profilaktyka jest o wiele skuteczniejsza i oczywiście o wiele tańsza niż późniejsze długie leczenie. Najczęściej zaleca się:

** przyjmować prawidłową pozycję w czasie siedzenia (nie pochylać nadmiernie głowy do przodu);*

** do niezbędnego minimum ograniczyć pozycję siedzącą;*

** robić krótkie przerwy relaksacyjne na rozluźnienie mięśni szyi i karku, podczas których powinno wykonać się kilka ćwiczeń rozciągających krążenia, skręty i skłony głowy;*

** zwracać uwagę, na czym i w jakiej pozycji śpimy;*

** unikać przeciągów (np. przez otwarte okno w samochodzie);*

** w razie utrzymujących się dolegliwości skontaktować się ze specjalistą.*

***Witold Dziekan** ma 40 lat, jest absolwentem wydziału rehabilitacji ruchowej warszawskiej AWF. Po studiach 7 lat pracował jako rehabilitant w szpitalu gryfowskim, od 9 lat pracuje w uzdrowisku, obecnie na stanowisku zastępcy kierownika działu rehabilitacji. Mieszka w Leśnej z żoną Ewą (prowadzi sklep z glazurą) oraz córkami Amelką i Elżbietką – pięcioletnimi bliźniaczkami.*

Bardzo istotne jest rozluźnienie napiętych mięśni karku. Nad wyraz skuteczne jest wykonanie masażu. Również delikatne ruchy głową we wszystkich kierunkach działają rozluźniająco.

Konieczne jest zapewnienie stabilizacji odcinka szyjnego kręgosłupa poprzez wzmocnienie gorsetu mięśniowego. W tym celu należy zastosować ćwiczenia zaproponowane poniżej. Powinno się je wykonywać minimum raz, a najlepiej trzy razy dziennie. Pierwsze efekty można zauważyć już po 10 dniach. Są one proste w wykonaniu i nie wymagają użycia sprzętu czy przyborów. Liczbę powtórzeń można systematycznie zwiększać.

Ćwiczyć można na siedząco. Napinamy mięśnie głośno odliczając do pięciu (bez wykonywania dodatkowych ruchów, nie zatrzymujemy również powietrza). Między powtórzeniami (od 5 do 10) należy uwzględnić rozluźnienie trwające 5-7 sekund.

Oto ćwiczenia:

1. Za pomocą dłoni splecionych na czole przeciwstawiamy się ruchowi głowy w przód.

2. Dłonie splatamy na potylicy i staramy się nie dopuścić do ruchu głowy w tył.

3. Ręką opartą na skroni przeciwstawiamy się skłonowi bocznemu głowy w stronę prawą, następnie w stronę lewą.

4. Za pomocą dłoni splecionych pod brodą pokonujemy jej opór.

5. Ręką opartą na skroni blokujemy skręt głowy w prawo, następnie w lewo.

Witold Dziekan

ZAKŁAD USŁUG WODNO-KANALIZACYJNYCH KRZYSZTOF HABURA

WYKONUJE:

- *PRZYŁĄCZA WOD-KAN DO BUDYNKÓW*
- *DRENAŻE*
- *ORAZ WSZELKIE USŁUGI HYDRAULICZNE*

tel. domowy (po godz. 18) 075 78 17 138

tel. kom. 508 106 862

MOBILE COMPUTERS
serwis informatyczny dla firm
ALARMY - KAMERY

- OPROGRAMOWANIE DLA FIRM
- NADZÓR INFORMATYCZNY
- PODPIS ELEKTRONICZNY
- STRONY INTERNETOWE
- ARCHIWIZACJA
- SERWIS
- SYSTEMY ALARMOWE
- MONITORING WIZYJNY
- POWIADOMIENIE GSM
- SIECI KOMPUTEROWE
- TELEWIZJA SATELITARNA
- CENTRALE TELEFONICZNE

GRZEGORZ BIELAK - KOM. 0 607 592 097
ul.Rzeczna 24A/6, 59-620 Gryfów Śląski | www.mobilecomputers.pl
STRONY INTERNETOWE

Warto czasem wyjść poza diagram

Różnice między polską i niemiecką piłką nożną widzimy na co dzień – gdy obserwujemy grę obu drużyn, a już nie daj Boże między sobą. Jak to wygląda z pozycji bezpośredniego obserwatora?

Te różnice zaczynają się już na etapie wyłapywania młodych talentów. W Niemczech mają one zdecydowanie większe możliwości rozwoju. Ich wyszukiwaniem i kierowaniem do wielkich ośrodków zajmuje się sieć trenerów, tzw. skautów, którzy jak raz talent złapią, to już go nie wypuszczą. Od 15. roku utalentowanym piłkarzom pomaga się finansowo, wypłacając im stypendium, bo wiadomo, że zdecydowana większość z nich pochodzi z biednych rodzin, ale za to piłkę mają we krwi, bo pół dzieciństwa żonglowali nią na podwórkach. To najlepszy materiał na profesjonalistę, dlatego bierze się go w opiekę, pomaga skończyć szkołę, czasem zdobyć jakiś zawód, ale tam nikt nie udaje, że celem jest ukształtowanie jakiegoś wysoce wyedukowanego piłkarza. Jego zawodem jest piłkarstwo!

W jakim wieku uważa się piłkarza za ukształtowanego?

Dobry 16-latek gra zwykle w lidze juniorów przy ważnych klubach, teoretycznie jako 18-latek może zadebiutować w podstawowym składzie seniorów, ale to się zdarza bardzo rzadko, zwykle debiut przypada między 19. a 21. rokiem życia. Z wcześniejszym debiutem raczej się rzadko eksperymentuje, bo młody piłkarz łatwo może się spalić, a jeden nieudany występ potrafi go zniechęcić na całe życie. Tam raczej nie ma falstartów, przeciwnie, zawodnik poddawany jest gruntowanej analizie pod kątem przydatności dla drużyny.

Na co głównie zwracają uwagę niemieccy trenerzy?

A to nie widać po grze? Na kondycję! Wciąż szlifuję wytrzymałość, bo niemiecki zawodnik musi być przygotowany na 120 minut biegania. Efekt widoczny jak na dłoni - oni wygrywają mecze głównie siłą, a nie techniką,

A co z techniką?

Jak kandydat na mistrza nie złapie jej jako chłopiec na podwórku, to klub już go tego nie nauczy. Ale za to wpoi kulturę gry – wszystko u nich jest przemyślane, trenerzy rysują ustawienia na kartkach, a zawodnicy muszą przez cały mecz trzymać się wyrysowanej instrukcji.

I to jest niby dobrze?

A skąd! Zawodnik powinien także myśleć i to teraz wbijam do głowy chłopakom, wciąż przemeblowując skład. Żadnego sparingu nie graliśmy w tym samym ustawieniu. Jak poprzedni trener kazał piłkarzowi grać na prawej pomocy, to on się z niej nie ruszał, ja natomiast daję im swobodę wyboru pozycji, a że sam grałem na wielu, wiem najlepiej, jak piłkarz powinien funkcjonować.

Nie ma snajpera ze stopera?

A czemu nie? Jak zawodnik umie się zastawić, dysponuje techniką użytkową, wie, jak się zachować z piłką, opanował do perfekcji tak zwany Zweikampf - czyli walkę 1:1 - to znaczy, że może w każdej chwili być przydatny na dowolnej pozycji. Jak robisz przewagę, to idziesz do przodu i zostawiasz rywala z tyłu. Ja tak lubiłem pograć, ale nadziewałem się na żelazną niemiecką dyscyplinę, trener już krzyczał z ławki, gdy się wysforowałem do przodu: zurück, Thomas! - bo już wychodziłem poza diagram.

Czy to znaczy że trener Kwisy porzucił niemieckie doświadczenia?

W życiu, w praktyce są bardzo przydatne, ale generalnie stosuję mieszankę: trochę od trenerów niemieckich, bardzo dużo od Marka Chojnackiego, który prowadził Kembud.

Pierwsze wrażenie po objęciu klubu?

Że chłopaki dysponują wysoką techniką użytkową, czyli że drużyna ma umiejętności. Szwankuje nieco frekwencja, bo część piłkarzy wyjechało zarabiać za granicę, właściwie dopiero w ostatnim tygodniu przed ligą udało się skompletować zespół. Jestem po rozmowach z byłym I-ligowcem, który obiecał, że w kilku meczach nas wspomoże, ale jego nazwisko padnie później. Z odgłosów, jakie do mnie dochodzą, wiem że po sparingach wiele osób – w drużynie i w zarządzie - jest z mej pracy zadowolonych. Na trening zaczęli przychodzić ci, którzy dotąd nie chcieli trenować i grać, widzę w nich tę radość, którą Niemcy nazywają Spaßmachen.

Co ta radość ma dawać?

Zawodnik zablokowany, zestresowany i któremu wciąż się ubliża, nie pokazuje wszystkich swych umiejętności i nigdy nie skupi się na grze, która jest przecież bardzo prosta. Będzie się bał podjąć ryzyko, nie zechce improwizować, bo boi się, że potem oberwie. Staram się im tę radość na treningach przekazać, nie każę im biegać po lesie, nie robię odpraw z papierem, za to ćwiczymy szybkość z piłką, technikę użytkową na 80-procentowej szybkości (bo 100-procentowej się przecież nie da zrobić), ćwiczymy zmiany ustawienia, by prawy pomocnik wiedział, co się robi na lewej stronie. Ja im przekazuję euforię, a ona się im udziela, co trzeba więcej?

Bramki strzelać.

Ach, piłka to gra przypadków, która niekiedy sprowadza się do tego, że my strzelimy 5 razy w słupki i poprzeczkę, a oni zrobią jeden wypad i strzelą gola. Ja bym chciał, by zespół osiągnął pewien poziom kultury gry, żeby wyeliminować tę przypadkowość. Zależy mi na tym, by zawodnicy podnieśli technikę, umieli zrobić niekonwencjonalny zwód, który zmyli 2-3 obrońców, argentyńską kręciołkę i haka. Więcej improwizacji i kreatywności, niech każdy wniesie to, co ma najlepszego, i wzniesie się na poziom, który ich wyróżni.

I awans?

No, jasne, jak ja buńczucznie oświadczę, że walczymy o awans, a zajmę tylko 2 miejsce, to powiedzą, że jestem cieć. Dlatego zgodziliśmy się z prezesem, że naszym celem jest gra w czubie tabeli.

To i tak dynamiczna postawa!

Wpajam im, by grali w piłkę i wygrywali nie siłowo, ale dzięki technice i kulturze gry. Żeby szli falami do przodu, że wszystkie formacje grają, a nie ma tej wiejskiej gry, że po przypadkowym wybiciu piłki ona spada na nos komuś, kto w ogóle nie jest przygotowany na jej przyjecie. Ale do tego to ja potrzebuję wykonawców na poziomie – i oni to mają!

A jak coś nie wyjdzie?

Matko, na szczytach piłkarskich bywało, że po niefortunnych przyjęciach Zico czy Maradony drużyny traciły bramki. Ważne, że u mnie zawodnicy prawie nie rozstają się z piłką, nie ma zagrań na puste przebiegi.

Co jednak robić, gdy się rywal zamuruje żywcem?

Wtedy mają być kreatywni, by ten mur zburzyć, a przynajmniej znaleźć w nim słabe ogniwa. Zależy mi na partnerstwie, dlatego

dokończenie na str. 15

Tomasz Lizak, lat 37, urodził się w Świdnicy, a od 10 lat jest czerniawianinem, choć w tym czasie mieszkał w Trier (Trewir - Niemcy). Z wykształcenia germanista (studia we Wrocławiu i Niemczech), z wyboru piłkarz mający za sobą 4 lata gry w II-ligowej wrocławskiej Ślęzy i 2 lata w jeleniogórskim II-ligowym Kembudzie. Po wyjeździe do Niemiec przez 2 lata grał w Eintracht Trier (III liga) — jako rozgrywający ofensywny pomocnik, którego zadaniem było wypracowywanie bramek. Po drodze ukończył kursy trenerskie i zdobył licencję DFB (Deutscher Fussball Bund), która pozwala trenować na poziomie Oberligi (IV). Potem przez 8 lat grał w klubach IV ligi: 4 lata w SV Prüm (prowadził zarazem drużynę juniorów starszych) i 4 lata w Wallenborn, gdzie był zarazem asystentem trenera - jako najstarszy doświadczony zawodnik. Od kwietnia T. Lizak jest nauczycielem języka niemieckiego w Miejskim Zespole Szkół w Świeradowie, a od 15 lipca objął funkcję trenera TKKF Kwisa. Żona Agnieszka uczy języka polskiego w Szkole Mistrzostwa Sportowego w Karpaczu. Mają 10-letnią córkę Natalię.

Nowy trener świeradowskich piłkarzy pochodzi ze znanej i bardzo usportowionej rodziny. Ojciec Jan był trenerem siatkówki i sędzią piłkarskim - jako sędzia główny poprowadził ponad 3000 meczów w ówczesnej II i niższych ligach. Brat Szymon sędziuje mecze w obecnej krajowej I lidze (czyli dawniej II), brat Piotr skończył AWF i jest menedżerem piłkarskim, a kolejny brat, Michał, po epizodzie sportowym - grał w III-ligowej Kuźni Jawor i w V lidze niemieckiej - jest kucharzem w Szwajcarii. Z Tomaszem Lizakiem w przeddzień debiutu ligowego rozmawiał Adam Karolczuk

BETON
z dostawą na budowę
BLOCZKI BETONOWE I KERAMZYTOWE
OBRZEŻA TRAWNIKOWE
PŁYTA AŻUROWA
KORYTKA ŚCIEKOWE
KOSTKA BRUKOWA
BETON PRODUKOWANY WEDŁUG PROFESJONALNYCH RECEPTUR
KOMPUTEROWE MIESZANIE SKŁADNIKÓW
KRÓTKIE TERMINY REALIZACJI ZAMÓWIEŃ
FACHOWA OBSŁUGA
NOWOCZESNY WĘZEŁ BETONIARSKI
59-630 Mirsk, ul. Sikorskiego 16
tel. 075 7834 080
KRASICCY

PIZZERIA - RESTAURACJA
La Gondola
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ
UL. 11 LISTOPADA 36

• pizza (na wynos - tel. 075 78 16 648)
• sałatki • dania na ciepło
• makarony • ciasta, lody, napoje
Codziennie w godz. 12³⁰ - 21³⁰

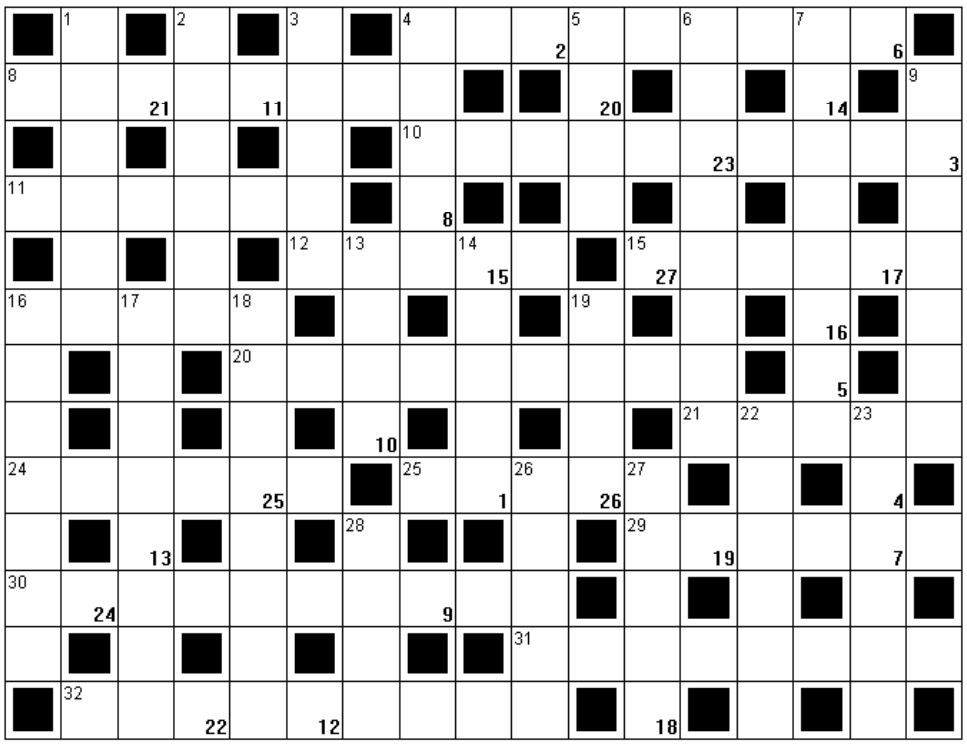
Z krzyżówką do „Margerity”

POZIOMO: 4) szuka żył; 8) mordobicie to dla niego życie; 10) lubi kręcić; 11) ciężarki na barki; 12) ślamazarna niepogoda; 15) gdy woje pokazują pięty swoje; 16) załamanie w ścianie; 20) wśród personelu hotelu; 21) tę rzeźbioną broszę przy sukni noszę; 24) kobieta Bizeta; 25) zielone na flaszkę; 29) gigant na stoku; 30) uganianie się za mniszkami; 31) krajem nad Dunajem; 32) ziemniak - rodzic.

PIONOWO: 1) senna gehenna; 2) stale na piedestale; 3) przyjdzie i wyrówna; 4) aktorka, którą doskonale znają żeglarze; 5) ma 4 nogi i śpiewa; 6) Beata, co piechotą szła do lata; 7) tam to dopiero piękne mercedesy; 9) powolne skradanie, szybkie uderzanie; 13) kawa z kina; 14) bratem z batem; 16) zakochanie bez partnera; 17) schowek stary na dolary; 18) wśród pigułek i ampułek; 19) gnanie na kasztanie; 22) na Siczy się liczył; 23) wietrzenie ziemi; 26) ruchu w bezruchu; 27) bywa w lwiej skórze, wiedzą o tym tchórze; 28) nazwa panka z zaścianka.

Litery z pól ponumerowanych dodatkowo, napisane od 1 do 27, utworzą rozwiązanie - myśl S. J. Leca.

Wśród Czytelników, którzy na adres Izerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości - ul. 11 Listopada 35, 59-850 Świeradów-Zdrój - przyślą do 28 września prawidłowe rozwiązanie w zalakowanej kopercie (lub przyniosą je osobiście na II piętro), rozlosujemy dwuosobowe zaproszenie na kolację do pizzerii MARGERITA. Natomiast dwuosobowe zaproszenie na kolację do pizerrii-restauracji LA GONDOLA za prawidłowe rozwiązanie hasła w krzyżówce sierpniowej wylosowała **Janina Dering**. Gratulujemy!



1		2	3	4	5		6	7	8	9	10	11	12		13	14	15	16	17	18		19	20	21		22	23	24	25	26	27

Z notatnika kierownika

WYNIKI MECZÓW SPARINGOWYCH

25 lipca: Kwisa - Arka Nowa Sól (III liga) 2:4 (0:2)

Skład Kwisy: Ozga - Pelc, Sergiejczuk, Chrostowski, Lizak, Radziuk, Rojek, Kicuła, Paluch, Michalak, Ostrejko.

Pierwszy mecz sparingowy z wymagającym rywalem Kwisa rozpoczęła z animuszem. Przez 20 minut pierwszej połowy mogliśmy prowadzić już 2:0, niestety, później do głosu zaczęli dochodzić goście i udokumentowali swoją przewagę dwoma golami do przerwy. W drugiej połowie przy stanie 0:3 najpierw Aleksander Michalak zdobył gola dla Kwisy, a później Wojtek Ostrejko dołożył drugiego. Dał się zauważyć brak kondycji w ostatnich 30 minutach meczu, jednak nie wynik był najważniejszy. Jak powiedział po meczu trener Tomasz Lizak, najważniejsza była realizacja założeń taktycznych i sprawdzenie poszczególnych zawodników na różnych pozycjach.

27 lipca: Kwisa - Włókniarz Mirsk 1:4 (0:2)

Kwisa cały mecz grała w dziesiątkę, stąd taki wynik. Rywal nie zachwycił formą, większość akcji było przypadkowa. Jedyny mocny punkt Włókniarza w tym meczu to nasz były piłkarz Łukasz Krawczyk (zdobywca 3 goli) oraz bramkarz. Honorowego gola dla Kwisy zdobył jak zwykle niezawodny Wojtek Ostrejko.

1 sierpnia: Kwisa - Skalnik Rębiszów 4:2 (1:2)

Dla Kwisy strzelali: Ostrejko, Michalak i Radziuk (2)

5 sierpnia: Kwisa - Lotnik Jeżów Sudecki 6:2 (2:0)

Lotnik tylko w pierwszej połowie przypominał zespół z okręgówki. W 2. odsłonie zawodnicy z Jeżowa opadli z sił i Kwisa zaaplikowała rywalom jeszcze 4 gole. W końcówce goście przy biernej postawie gospodarzy zdołali 2 razy trafić.

Dla Kwisy bramki zdobyli: Michał Rojek (3), Wojtek Ostrejko (2) i Łukasz Radziuk.

16 sierpnia: Kwisa - LZS Świecie 6:3 (4:2)

Dla Kwisy strzelali: Ostrejko, Michalak, Radziuk, Kicuła, Chowański i Rojek.

RUNDA JESIENNA

23 sierpnia: Kwisa – Pogoń Markocice 2:1 (1:1)

Przystąpiliśmy do meczu mając w pamięci oba przegrane pojedynki w poprzednim sezonie (u siebie 2:3, na wyjeździe 1:3) i jakby na potwierdzenie tych obaw już w 4 minucie Bregin z rzutu wolnego pokonał naszego bramkarza, Adama Ozgę. W 7. minucie Kwisa mogła wyrównać, jednak strzał Tomka Lizaka z rzutu wolnego minimalnie otarł się o poprzeczkę. W 17. minucie ponownie Lizak dośrodkowuje z rzutu wolnego wprost na głowę Wojtka Ostrejki i piłka mija o kilka centymetrów słupek bramki gości. Później próbował jeszcze Damian Paluch z rzutu wolnego, ale jego strzał był minimalnie niecelny. W 25. minucie Kwisa wyrównała po precyzyjnej główce Ostrejki.

Drugą połowę Pogoń rozpoczęła w osłabieniu, ponieważ za dyskusje z sędzią boisko musiał opuścić strzelec bramki Bregin. Jednak mimo przewagi aż dwóch zawodników (wcześniej za dwie żółte kartki boisko opuścił Smółkowski) nie potrafiliśmy tego udokumentować zdobyczą bramkową. Dwukrotnie obrońcy Pogoni wybijali piłkę z linii bramkowej po strzałach Ostrejki. W 60. minucie nasz supersnajper trafił w poprzeczkę i wszystko zdawało się wskazywać na podział punktów, jako że nie mieliśmy ani szczęścia, ani skuteczności w wielu sytuacjach bramkowych, a Pogoń mądrze się broniła i groźnie kontratakowała. Dopiero w 88. minucie Ostrejko dał zwycięstwo Kwisie strzałem głową - po dośrodkowaniu z rzutu wolnego przez Tomka Lizaka.

Należy zaznaczyć, że sędzia Kamiński wzorowo prowadził zawody, nie dopuszczając do brutalnej gry ze strony Pogoni, a obie czerwone kartki były jak najbardziej zasłużone.

Na uwagę zasługuje debiut w zespole seniorów 17-letniego Marcina Stachurskiego, który w 70. Minucie wszedł za Marcina Rosołka. Debiutant już wcześniej w meczach sparingowych pokazał się z dobrej strony, a w tym spotkaniu miał nawet okazję na strzelenie gola, jednak brak doświadczenia sprawił, że tym razem jeszcze mu się nie udało. Miejmy nadzieję, że w następnych meczach Marcin wpisze się na listę strzelców.

Tomasz Miakienko
Kierownik klubu

---

poprosiłem chłopaków, byśmy sobie mówili po imieniu, bo łączy nas miejsce pracy, nie tylko ich trenuję, ale też z nimi gram - to taka niemiecka moda, która ułatwia kontakt na boisku!

Jakiś gest w stronę młodzieży?

Będę zabiegał o stworzenie drużyny z roczników 11-13 lat. We wrześniu i październiku zrobię 2 razy w tygodniu konsultacje piłkarskie, w trakcie których będę chciał najlepszych zainteresować piłką. O dokładnych terminach zainteresowani dowiedzą się z ogłoszeń w obu szkołach: świeradowskiej i czerniawskiej.

Dziękuję za rozmowę.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Świeradowie-Zdroju poszukuje firmy zajmującej się usługami cateringowymi, która przygotuje i dostarczy obiady uczniom Szkoły Podstawowej nr 2 w Czerniawie.

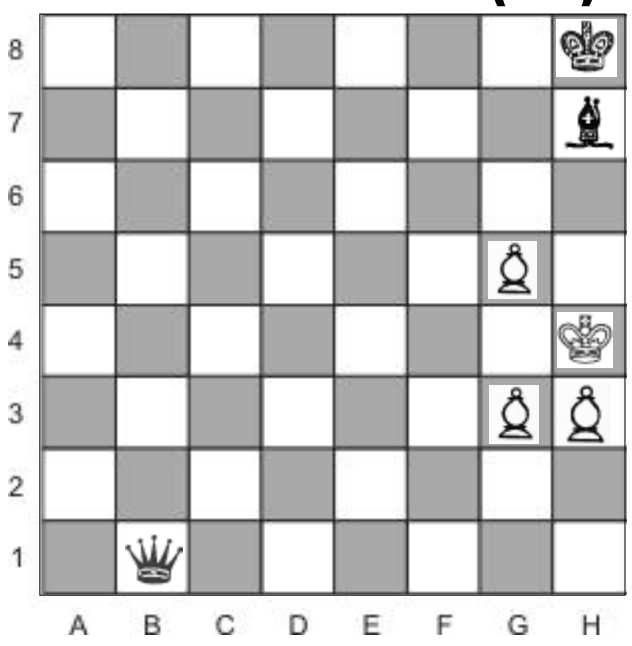
Szczegółowych informacji udziela Anna Salach – kierownik MOPS, tel. 075 78 16 230 lub 075 78 16 321, mops_SWERZD@wp.pl

OGŁOSZENIA DROBNE

• Tomasz Miakienko - licencjonowany zarządca nieruchomościami podejmie współpracę ze wspólnotami mieszkaniowymi. Kompleksowa obsługa. Tel. 0601 506 232, 075 78 17 401 • Nauka języka czeskiego, tłumaczenia - Jacek Wszoła. Tel. +420 728 071 209, achtib@seznam.cz • Poszukujemy małego mieszkania w Świeradowie do wynajęcia. Tel. 0695 549 047 • Poszukuję mieszkania do wynajęcia na rok lub dłużej, w Świeradowie bądź w okolicy. Tel. 0602 190 975 • Sprzedaż jagód i grzybów pensjonatom. Tel. 0511 001 869 • Sprzedam mieszkanie w Świeradowie na os. Korczaka. 72,6 m^2, 4 pokoje, kuchnia, osobno łazienka i WC, duży balkon, piwnica i oddzielna powierzchnia na strychu. Cena - 239.900 zł - do negocjacji. Tel. 075 78 16 381, 0693 744 763 • Sprzedam wózek dziecięcy ROAN MARITA (duża gondola, spacerówka, stelaż z dużymi pompowanymi kołami, koszem na zakupy oraz torbą, 2 przykrycia na nóżki, śpiworek do gondoli, poduszka i kołderka). Stan bardzo dobry. Tel. 0695 299 223.

Wynajmę miejsce pod działalność handlową (stoisko lub budka) na placu przy ul. Sienkiewicza (dawny PKS). Tel. 0607 766 412.

Szach i mat (66)



Czarne zaczynają i dają mata w dwóch posunięciach.

POZYCJA KONTROLNA - **Białe:** Kh4, pg3, g5, h3 (4 figury) **Czarne:** Kh8, Hb1, Gh7 (3 figury)

Wśród osób, które do 25 września br. na adres Izerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości - ul. 11 Listopada 35 - nadeślą prawidłowe rozwiązanie (lub przyniosą je osobiście na II piętro), rozlosowana zostanie nagroda książkowa o tematyce szachowej.

Notatnik Świeradowski. Wydaje Gmina Miejska Świeradów–Zdrój. **Redaktor naczelny -** Adam Karolczuk, tel. 0661 784 827, a.karolczuk@gmail.com

Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika. Teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora (do ewentualnej wiadomości redakcji) oraz zdjęcia można składać również w Izerskim Centrum Wspierania Przedsiębiorczości przy ul. 11 Listopada 35, tel. 075 71 36 482. Za treść ogłoszeń i reklam redakcja nie ponosi odpowiedzialności oraz zastrzega sobie prawo skracania i przeredagowywania treści ogłoszeń oraz odmowę publikacji. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo ich skracania.

Jak świeradowska gondola norkę ratowała

Z lewej - R. Brzozowski (po prawej) udziela wywiadu J. Lange z „Sächsische Zeitung" (z lewej). W środku stoi Gisbert Lorenz, który pełnił funkcję tłumacza. Z prawej - tabliczka, która wisi przy wybiegu norek, a u góry - norka europejska w całej okazałości.

Norka europejska (Mustela lutreola) – ssak z rodziny łasicowatych, dawniej spotykany w całej Europie, ale w ostatnim stuleciu został wytępiony w większej części Europy jeszcze przed sprowadzeniem jej amerykańskiej, większej oraz sprawniejszej krewniaczki. Według Polskiej Czerwonej Księgi Zwierząt (z 2001 r.) gatunek ma status zanikłego na terenie Polski, a ostatnie wiarygodne stwierdzenie norki europejskiej na terenie naszego kraju pochodzi z 1926 roku z okolic Elbląga. Dziś jedynym miejscem w kraju, gdzie można zobaczyć żywe norki, jest poznańskie ZOO, które hoduje je od 1994 r. w ramach międzynarodowego programu restytucyjnego koordynowanego przez ZOO w Tallinie (Estonia).

Stowarzyszenie Na Rzecz Ochrony Norki Europejskiej (Der Verein zur Erhaltung des Europäischen Nerzes – EuroNerz) zostało założone w kwietniu 1998 roku w Osnabrück (Niemcy), a Tierpark (to takie mniejsze ZOO, bardziej przyjazne dla zwierząt i dla zwiedzających) w Zittau przystąpił do programu chroniącego norkę w 2008 r. - jako jeden z ponad 20 ogrodów zoologicznych w całych Niemczech.

Skoro zatem norka znajduje się niemal na wyciągniecie ręki i nie musimy odbywać męczących podróży do Poznania, pomysłowi, by spółka gondolowa – przy pełnej akceptacji zarządu w Krakowie - włączyła się w program wspierania norki w Zittau, można tylko przyklasnąć. Idea zrodziła się w trakcie kilku bezpośrednich kontaktów dyrektora zarządzającego kolei gondolowej, Ryszarda Brzozowskiego, z Gisbertem Lorenzem, aktywnym członkiem stowarzyszenia przyjaciół Tierparku w Zittau. Towarzystwo, w skład którego wchodzą osoby fizyczne i organizacje użyteczności publicznej, organizuje cyklicznie tematyczne festyny, z których dochód wspiera działalność ogrodu.

16 sierpnia przy pięknej pogodzie świeradowski desant (kolej gondolowa, Smak BACA i wypożyczalnia sprzętu sportowego) rozłożył się centralnym punkcie Tierparku, niedaleko sceny, gdzie grywają zespoły muzyczne i występują teatry lalkowe, niemal przy widowni gromadzącej gawiedź, blisko kiosku z piwem i watą cukrową, więc wokół stoiska panował nieustanny ruch. Smak-Bacowe kromki chleba z firmowym smalcem i kiszonym ogórkiem rozchodziły się jak ciepłe bułeczki, zyskując popularność znacznie większą od np. wędlin Bacówki. Wciąż ktoś podchodził i przeglądał materiały promocyjne gondoli i miasta, ten i ów zadawał pytanie, na które uzyskiwał zaskakującą odpowiedź – bo mimo bliskiego sąsiedztwa mieszkańcy Zittau niewiele wiedzą o izerskich atrakcjach turystycznych (my zresztą też nie grzeszymy znajomością Gór Żytawskich).

Gdy na scenie czek odbierał dyrektor Tierparku, Bernd Großer, obu oklaskiwała spora grupa widzów oczekujących na kolejne występy artystyczne.

R. Brzozowski uważa, że kontakty ze stowarzyszeniem miłośników Tierparku są początkiem owocnej współpracy z organizacjami, które też wspierają norkę i dzięki jednoczącemu je celowi uda się przyciągnąć członków tych zrzeszeń do Świeradowa. A jak już przyjadą, to i wjadą – na Stóg.

Centralnym punktem obecności świeradowian było oficjalne przekazanie czeku o wartości 500 euro z przeznaczeniem na ochronę norki. Tablica upamiętniająca patronat nad ginącym ssakiem zawisła już wcześniej. Regionalny dziennik „Sächsische Zeitung" już w poniedziałek zamieścił obszerną relację z tego wydarzenia, podkreślając w czołówce, iż gondolowy patronat na norką jest pierwszym zagranicznym wsparciem dla programu ochrony ssaka. A w tytule napisano wręcz, że to Polska obejmuje patronat nad norką.

Adam Karolczuk

B. Großer odbiera czek z rąk R. Brzozowskiego.

Stoisko gondoli i Smak Bacy wciąż obsługiwało gości. Poniżej - oferta Tierparku dla najmłodszych: wigwamy, jurty i afrykańskie szałasy, w których jednorazowo może spędzić weekend 30 uczniów.